

CZ

Návod k použití

Válcová bruska

EN

User Manual

Mini wide belt sander



## ZS640P / ZS970P

### Válcová bruska *Mini wide belt sander*

Přečtěte si tento návod na obsluhu a dodržujte bezpečnostní pokyny!

*Read the operation manual carefully before first use!*



Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

*Technical data subject to changes, errors excepted!*

# 1 OBSAH / INDEX

<b>1</b>	<b>OBSAH / Index</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>bezpečnostní symboly / Safety signs</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>PŘEDMLUVA</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Technika</b>	<b>6</b>
4.1	Části stroje a ovládací prvky	6
4.1.1	ZS 640P	6
4.1.2	ZS 970P	7
4.2	Technická data	8
<b>5</b>	<b>BEZPEČNOST</b>	<b>9</b>
5.1	Účel použití	9
5.2	Nedovolené použití	9
5.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	9
5.4	Specifické bezpečnostní pokyny	10
5.5	Ostatní rizika	11
<b>6</b>	<b>UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>12</b>
6.1	Pracoviště	12
6.2	Vybalení	12
6.3	Připojení odsávání	13
6.4	Výměna brusného pásu	13
6.5	Montáž nového brusného pásu	13
6.6	Nastavení napnutí podávacího pásu	14
6.7	Nastavení poháněcího řemene brousícího válce	15
6.8	Výměna podávacího pásu	15
<b>7</b>	<b>OBSLUHA</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>ODSTRANĚNÍ ZÁVAD</b>	<b>18</b>
	<i>Preface</i>	19
<b>10</b>	<b>Technics</b>	<b>20</b>
10.1	ZS 640P	20
10.2	ZS 970P	21
10.3	Technical data	22
<b>11</b>	<b>Safety Guidelines</b>	<b>23</b>
11.1	Proper usage	23
11.2	Incorrect usage	23

11.3	Safety instructions	23
11.4	General rules of security	24
11.5	Product specific rules of security	24
<b>12</b>	<b>Assembly</b>	<b>26</b>
12.1	The move and the dimension of location	26
12.2	Unpacking	26
12.3	Attaching a dust collector	27
12.4	Removing the Sanding Belt	27
12.5	Mounting a new Sanding Belt	27
12.6	Adjusting the conveyor belt tracking & tension	28
12.7	Adjusting the sanding drum drive belt	30
12.8	Replacing the conveyor belt	30
<b>13</b>	<b>Operation instructions</b>	<b>31</b>
<b>14</b>	<b>Maintenace</b>	<b>32</b>
<b>15</b>	<b>Trouble shooting</b>	<b>33</b>
<b>16</b>	<b>Elektrické schéma/ wiring DIAGRAM</b>	<b>34</b>
16.1	ZS 640P	34
16.2	ZS 970P	36
<b>17</b>	<b>NÁHRADNÍ DÍLY / Spare Parts</b>	<b>38</b>
17.1	ZS 640P	38
17.2	ZS 970P	43
17.3	Seznam dílů ZS 640P	47
17.4	Seznam dílů ZS 970P	52
17.5	Objednávka náhradních dílů	56
17.6	Spare parts order	56
<b>18</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / Certificate of Conformity</b>	<b>57</b>
<b>19</b>	<b>ZÁRUKA</b>	<b>58</b>
<b>20</b>	<b>Guarantee terms</b>	<b>59</b>

## 2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

**(CZ)** SICHERHEITSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

**(EN)** SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



- CZ** **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz des Erdbohrers kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.
- EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



- CZ** **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
- EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



- CZ** **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Das Tragen von Gehörschutz, Schutzbrille sowie Sicherheitsschuhen ist Pflicht.
- EN** **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and safety shoes



- CZ** **CE-KONFORM** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.
- EN** **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.

## 3 PŘEDMLUVA

### Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu válcové brusky ZS640P/ZS970P.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

#### **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.



Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

### Autorské právo

© 2010

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je v Rohrbachu!

### Kontakt pro servis stroje

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

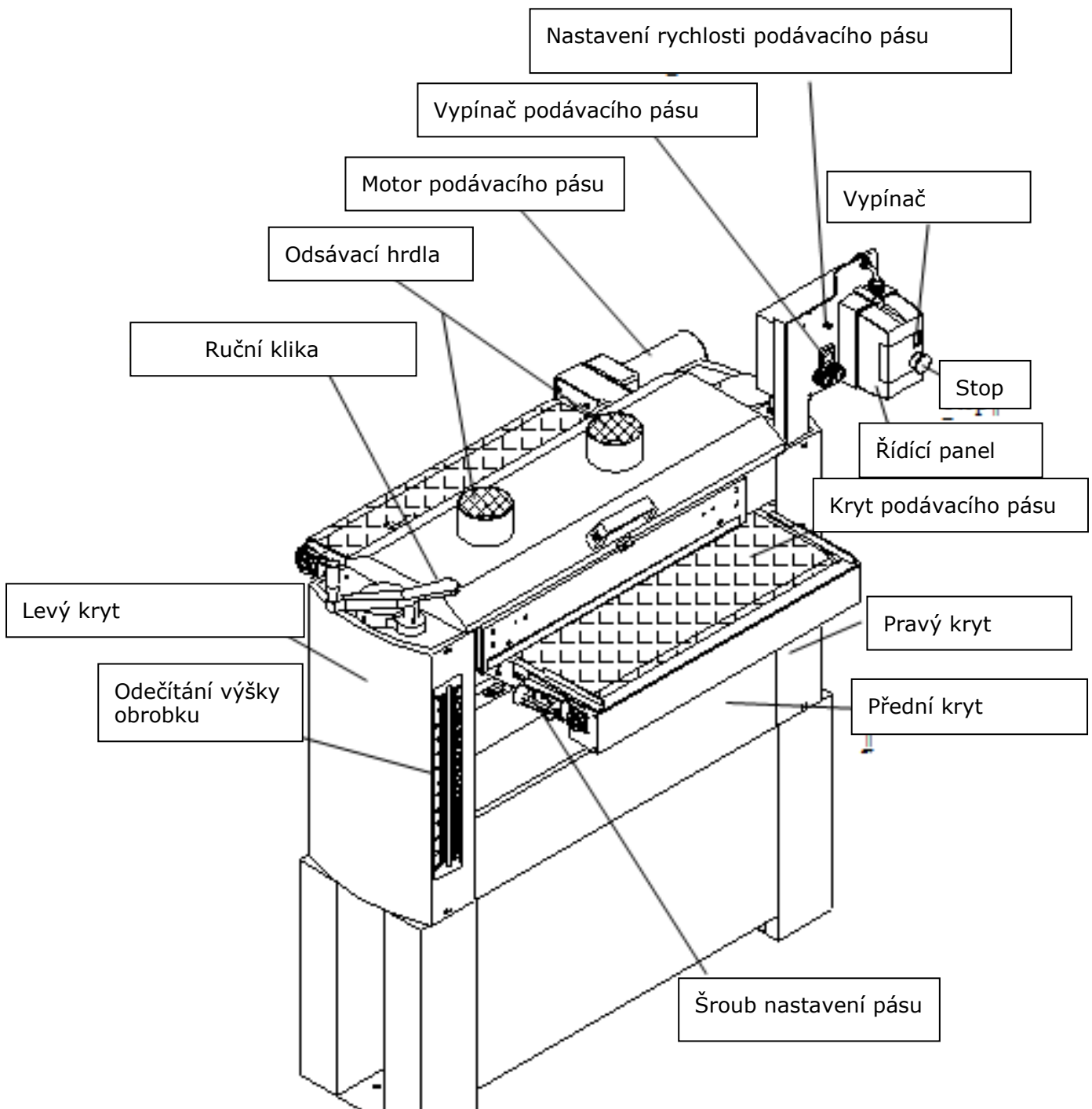
info@holzmann-maschinen.at

Po - Pá 8-12 & 13-17h GMT+1

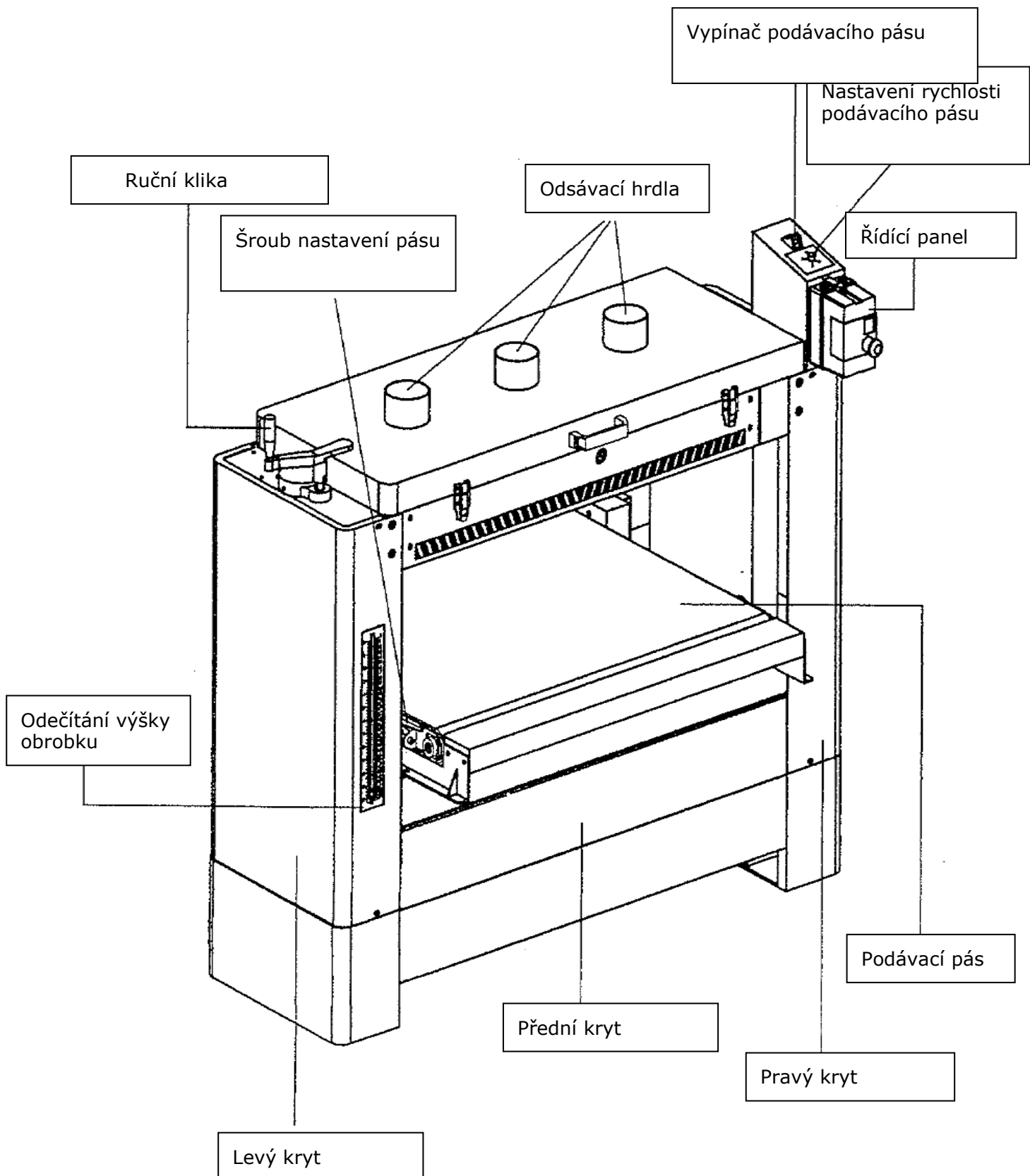
## 4 TECHNIKA

### 4.1 Části stroje a ovládací prvky

#### 4.1.1 ZS 640P



**4.1.2 ZS 970P**



## 4.2 Technická data

	<b>ZS640P</b>	<b>ZS970P</b>
Šířka válce	640mm	970mm
Max. tloušťka obrobku	127 mm	304 mm
Min. tloušťka obrobku	7mm	7mm
Otáčky brousícího válce	1800 ot/min	1600 ot/min
Rychlost podávacího pásu	1,8-7,3 m/min	1,8-9,1 m/min
Výkon motoru brusného válce	1,5 kW	3,7 kW
Výkon podávacího motoru	150W	130W
Průměr brusného válce	127 mm	127 mm
Hmotnost (netto/brutto)	163kg / 205kg	163kg / 205kg
Normy stroje	1143x711x1321mm	1143x711x1321mm
Rozměr balení	2m <sup>3</sup>	2m <sup>3</sup>



## 5 BEZPEČNOST

### 5.1 Účel použití

Válcová bruska může být použita pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!

Obecně je zakázáno měnit nebo jakkoliv upravovat bezpečnostní prvky stroje!

Stroj je určen výhradně pro broušení dřeva.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

V případě požáru nebo zranění bezpodmínečně dodržujte tato pravidla.

### 5.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Stroj není určen pro průmyslové nasazení.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není dovolené opracování obrobků o rozměrech překračujících limit uvedený v tomto návodu.
- Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem nebo k účelům, které neodpovídají 100% pokynům uvedeným v tomto návodu na obsluhu, je zakázán.

**Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

### 5.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny




Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

- Pracujte pouze v čistém a uklizeném pracovišti. Při nepořádku na pracovišti se úrazy vyskytují s větší pravděpodobností.
- Zákaz vstupu nepovolaných osob a dětí na pracoviště.
- Stroj nepoužívejte při ospalosti či únavě.
- Zkontrolujte, zda stroj není poškozen. Přezkoušejte správnou funkci stroje. Všechny vadné díly nechte ihned vyměnit. Pokud nefunguje vypínač, nechte ho opravit nebo vyměnit elektromechanikem s příslušným oprávněním.

## 5.4 Specifické bezpečnostní pokyny

- Před každou opravou či nastavováním stroje ho odpojte od elektrického napájení.
- Zkontrolujte, zda obrobek neobsahuje suky, hřebíky nebo jiné předměty, které mohou být nebezpečné nebo mohou ovlivnit výkon stroje.
- Na pracovišti noste vždy bezpečnou obuv.
- Při práci vždy noste brýle.
- Vždy používejte ochranu sluchu.
- Při obsluze nenoste šperky, volné vlasy nebo kravatu.
- Vždy mějte upnutý oděv.
- Nečistěte stroj a neodstraňujte odřezky nebo piliny během provozu.

	<p><b>Pracoviště a podlahu kolem stroje udržujte v čistotě a zbavte ji případného oleje, tuku a zbytků od zpracovávaného materiálu!</b>  <b>Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!</b>  <b>Stroj nepoužívejte venku!</b>  <b>Práce se strojem je při únavě, ztrátě koncentrace případně pod vlivem léků, alkoholu nebo drog přísně zakázána!</b></p>
	<p><b>Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.</b>  <b>Volné části oděvu apod. se mohou namotat na brusný válec a způsobit tak vážná zranění!</b></p>
	<p><b>Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, sluchátka atd.)!</b></p>

**Na stroji je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na stroji cokoliv demontovat. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!**  
**Příslušenství: Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!**  
**V případě dotazů nebo potíží se obraťte na náš zákaznický servis.**

## 5.5 Ostatní rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

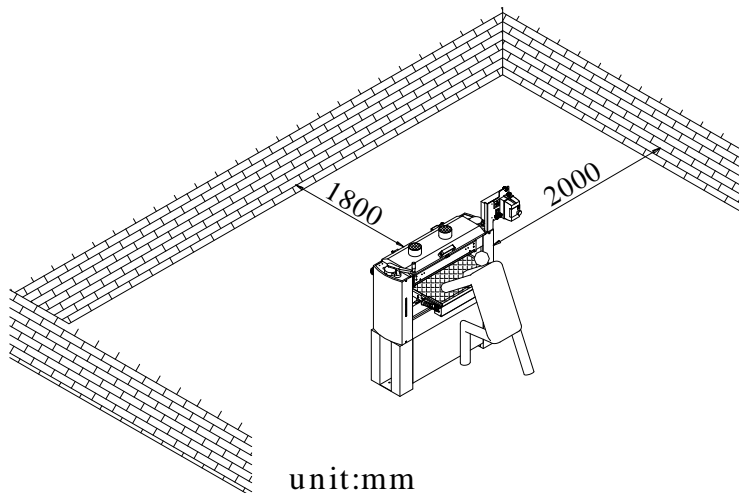
- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujícího brusného pásu.
- Nebezpečí zranění při kontaktu s částmi, které vedou elektrický proud.
- Poranění sluchu, pokud obsluha preventivně nenosí ochranu sluchu.
- Nebezpečí poranění od odraženého broušeného kusu.
- Nebezpečí od vdechnutí jedovatého prachu ze dřeva, které bylo chemicky ošetřeno.
- Nebruste hlouběji než 0,3mm! Hrozí poranění od vymrštěného obrobku!
- Není dovoleno brousit obrobky, které jsou kratší 8mm nebo slabší 2mm!  
Hrozí nebezpečí poranění!
- Nebruste nikdy bez zakrytí brusného válce nebo bez puštěného odsávacího zařízení!
- Obrobek nechte podávat pouze přes posuv. Nikdy do něj netlačte!
- Nechte brusku plně naběhnout ještě před započatím broušení.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, údržby a péče o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je válcová bruska ZS640P/ZS970P tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

## 6 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 6.1 Pracoviště

- K manipulaci se strojem používejte vysokozdvizný vozík.
- Těžiště stroje leží v přední části stroje.

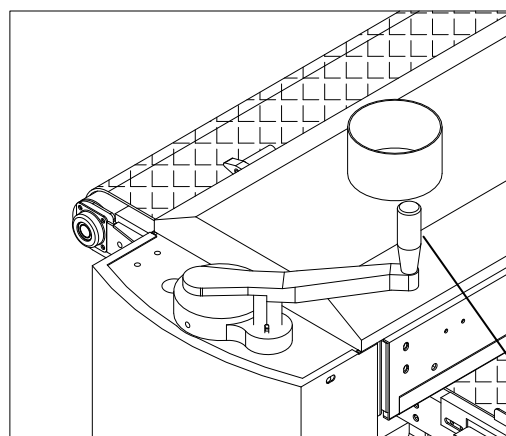


### 6.2 Vybalení

Vyjměte stroj z obalu a zkontrolujte, zda je nepoškozený dopravou a úplný. Pokud je stroj poškozený či neúplný, ihned to nahlaste svému prodejci. Závady je nutné nahlásit během 24 hodin, jinak se má stroj za bezvadně obdrženy.

Stroj umístěte na pracoviště s pomocí vysokozdvizného vozíku s dostatečnou únosností.

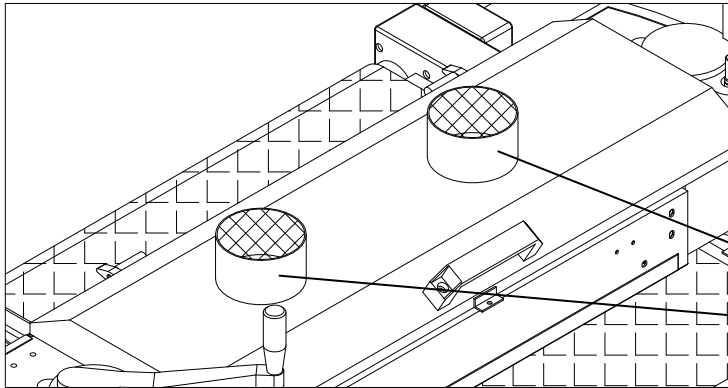
Namontujte kliku nastavení výšky stolu podle obrázku. S pomocí dodaného čepu kliku upevněte na hřídeli.



Klika

## 6.3 Připojení odsávání

Stroj se dodává se dvěma (třemi) odsávacími hrdly. Připevněte odsávací hadice k hrdlům s pomocí upevňovací pásky.



Odsávací hrdla



### **POZOR**

Na stroji se nesmí pracovat bez připojeného odsávání.

## 6.4 Výměna brusného pásu

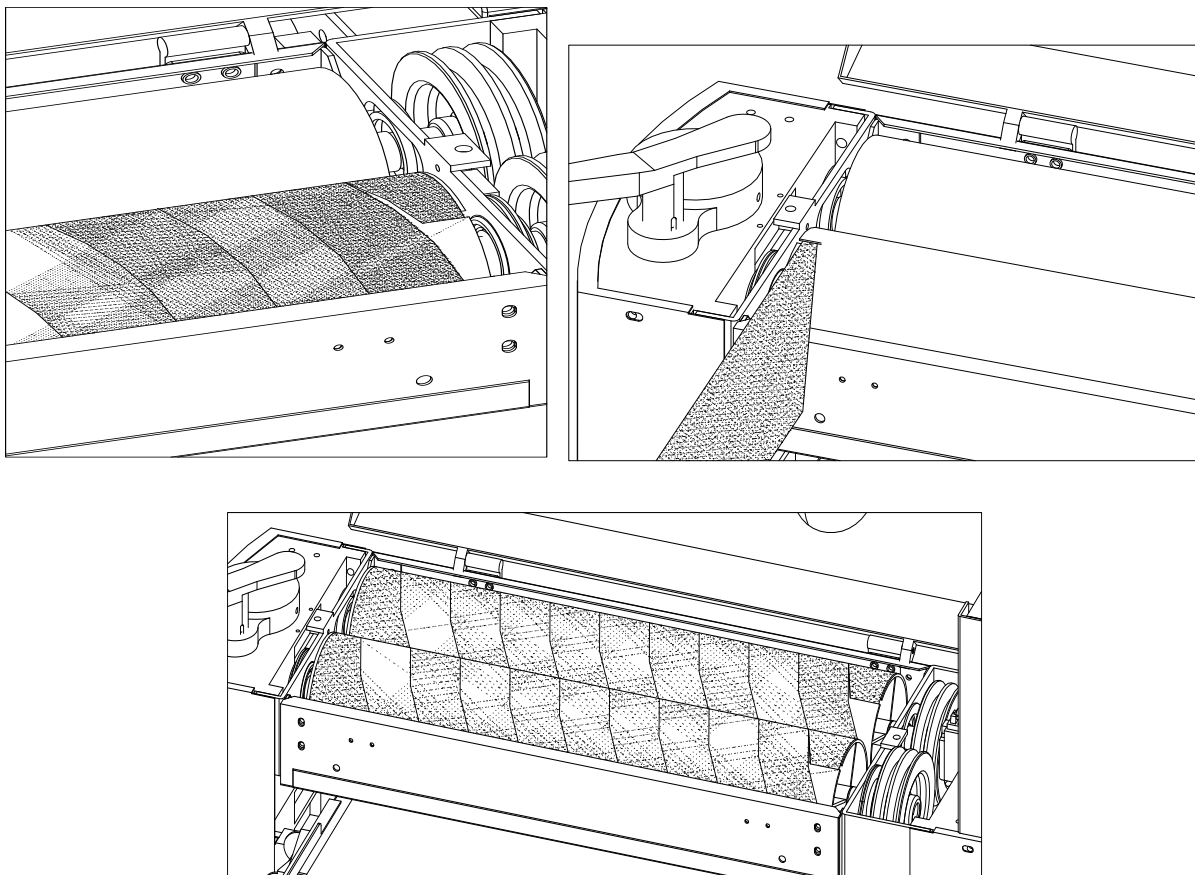
Zvedněte horní kryt a odklopte ho dozadu, abyste měli přístup k brousícím válcům.

Brusný pás je upevněn k válci na obou koncích pod odpruženými svorkami. K uvolnění pásu stlačte pravou svorku dopředu a pás zpod svorky vysuňte. Odmotejte pás z válce a stlačte svorku na levé straně válce dopředu a pás z pod ní vytáhněte.

## 6.5 Montáž nového brusného pásu

Na levou stranu válce založte konec brusného pásu pod svorku a stlačte ji dopředu, až se pod ní pás zajistí. Pokud nyní svorku opět uvolníte, posune se konec pásu automaticky do správné polohy.

Brusný pás naviňte na válec. Na pravém konci válce narovnejte konec brusného pásu do drážky válce a posuňte svorku kupředu, aby byl konec pásu pod ní. Svorky jsou odpružené a zajišťují brusný pás během provozu.

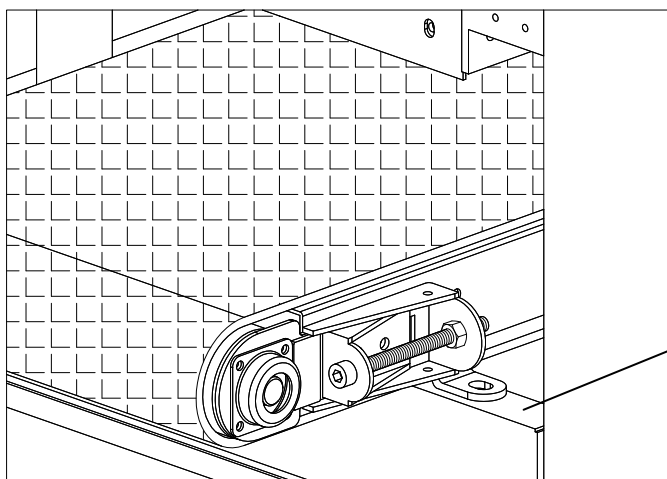


**! POZOR**

Zkontrolujte před zahájením výměny pásu, že je stroj odpojen od napájecího napětí.

## 6.6 Nastavení napnutí podávacího pásu

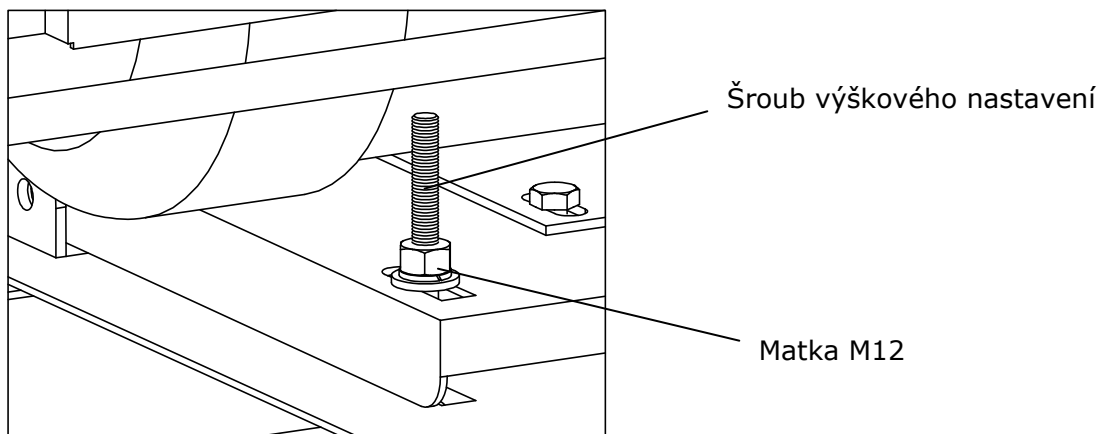
Pokud během provozu sjíždí podávací pás z válců vlevo či vpravo nebo pokud je pás příliš volný nebo příliš napnutý, pootočte nastavovací matkou na obou stranách podávacího stolu. Podávací pás se musí posouvat uprostřed podávacího stolu a měl by být napnutý tak, aby zajišťoval jistý posuv obrobku pod brousící válce.



Nastavovací šroub podávacího pásu

## 6.7 Nastavení poháněcího řemene brousícího válce

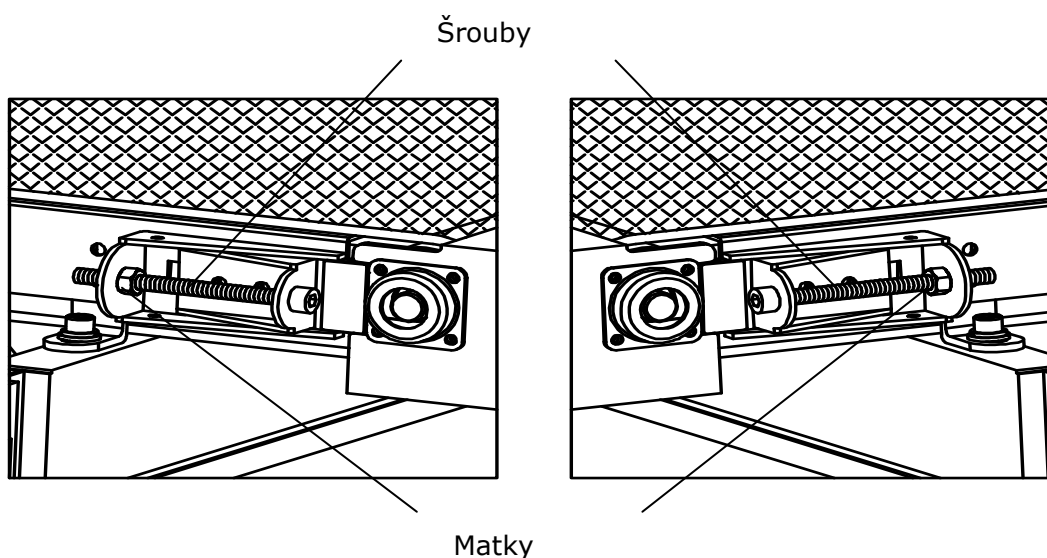
Brousící válec je poháněn hlavním motorem s pomocí řemenu. Pokud je řemen příliš volný, sejměte pravý a přední kryt a poté otáčením matkou M12 řemen napněte (viz obrázek).



Pokud dojde k závadě na motoru, je nutné ho demontovat. Uvolněte šrouby na spodní straně desky motoru a vyjměte motor ze stroje.

## 6.8 Výměna podávacího pásu

Pokud je podávací pás příliš opotřebován, nedochází k efektivnímu posunu obrobku a je nutné pás vyměnit. K jeho výměně demontujte zajištění na obou stranách brusky a uvolněte čtyři zajišťovací šrouby na spodní straně podávacího stolu. Nyní můžete podávací stůl sejmout, abyste mohli vyměnit podávací pás (viz obrázek).

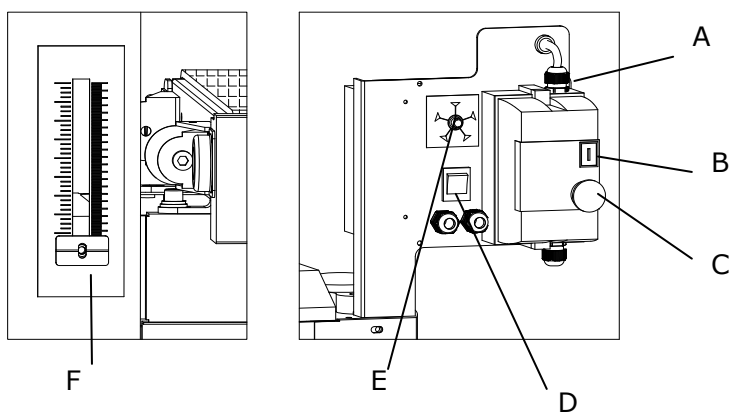


## 7 OBSLUHA

Před startem stroje zapněte odsávání.

Stroj zapnete stlačením tlačítka B na ovládacím panelu A. Pootočte vypínačem pro zapnutí podávacího pásu D. Nastavte rychlost podávacího pásu pootočením potenciometru E. K vypnutí stroje stlačte tlačítko C.

Pro nastavení výšky obrobku nad podávacím pásem použijte kliku nastavení výšky. Výšku odečtěte na stupnici F na přední straně stroje. Obrobek položte do středu podávacího pásu. Na vnitřní straně rámu stroje se nachází pomůcka na centrování obrobku.



- A Ovládací panel
- B Hlavní vypínač
- C Vypnutí stroje
- D Vypínač podávacího pásu
- E Potenciometr rychlosti podávacího pásu
- F Nastavení výšky obrobku



## 8 ÚDRŽBA

### Důležité

Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu!

1. Před každým provozem zkontrolujte, že jsou všechny šroubové spoje dotažené. Zkontrolujte, že je brusný pás správně namontován a že nemá žádné trhliny.
2. Dbejte na to, aby stroj nebyl zaprášený a špinavý.



### POZOR



**Čištění a údržbu provádějte vždy při vypnutém stroji:  
Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození nebo zranění!**

Platí:

Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu!



- Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno.
  - Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.
  - Opravy mohou být prováděny pouze proškoleným personálem!
  - Správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce na stroji.
  - Pravidelně kontrolujte, aby varovné štítky a nálepky byly v čitelném stavu.
  - Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.
  - Stroj skladujte v suchých prostorách, chráněných před vlivem počasí.
  - Každý týden kontrolujte dotažení všech šroubových spojů.
- **Odstranění vad vyřizuje Váš prodejce.**
  - **Opravy smí provádět pouze odborný personál!**

## 9 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD



**Než přistoupíte k odstraňování vad, odpojte stroj od přívodu elektrického napětí!**

Závada	Možná příčina	Odstranění
<b>Stroj se nezapíná</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruska není zapojena</li> <li>• Vadné pojistky nebo proudová ochrana</li> <li>• Poškozený kabel</li> </ul>	<p>ρ Zkontrolujte všechny konektory, zástrčku apod.</p> <p>ρ Vyměňte pojistky, aktivujte proudovou ochranu</p> <p>ρ Vyměňte kabel</p>
<b>Brusný pás nemá potřebnou rychlost</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prodlužovací kabel je příliš dlouhý</li> <li>• Motor není vhodný pro dostupné napětí</li> <li>• Slabá síť</li> </ul>	<p>ρ Vyměňte za vhodný prodlužovací kabel</p> <p>ρ Prověřte podle rozvodné skříňně</p> <p>ρ Kontaktujte elektrikáře</p>
<b>Stroj silně vibruje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stojí na nerovné podlaze</li> <li>• Motor není řádně upevněn</li> </ul>	<p>ρ Nové umístění</p> <p>ρ Utáhněte upevňovací šrouby</p>
<b>Brusný pás se začíná trhat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pás se pohybuje špatným směrem</li> </ul>	<p>ρ Šipky směru pohybu pásu a stroje musí ukazovat shodným směrem</p>
<b>Obroušené hrany nejsou v pravém úhlu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stůl není v pravém úhlu vůči brusné jednotce</li> </ul>	<p>ρ Nově ustavte šrouby pro nastavení výšky.</p>
<b>Ve dřevě jsou patrné stopy broušení</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Špatná zrnitost brusného pásu</li> <li>• Příliš velký tlak brusky</li> <li>• Broušení kolmo k vláknům</li> </ul>	<p>ρ Hrubý pro úběr materiálu a jemný papír pro dokončení</p> <p>ρ Snižte tlak broušení</p> <p>ρ Bruste po směru vláken</p>
<b>Stroj se během provozu zastavuje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Termokontakt odpojil elektromotor od napájení z důvodu přehřátí (nesprávný provoz stroje – přetížení).</li> </ul>	<p>ρ Stroj vypněte a počkejte, dokud motor nevychladne. Zjistěte příčinu přetížení stroje a nechte ji ODSTRANIT. Stroj pomocí zeleného vypínače opět spusťte.</p>
<b>Motor se velice rychle zahřívá</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Výpadek jedné nebo více fází</li> </ul>	<p>ρ Zkontrolujte, zda-li jsou všechny 3 fáze pod napětím</p>

## PREFACE

### Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the mini wide belt sander ZS640P/ZS970P

This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

#### **Please read and obey the security instructions!**



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.  
Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

## Copyright

© 2012

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Rohrbach, Austria!

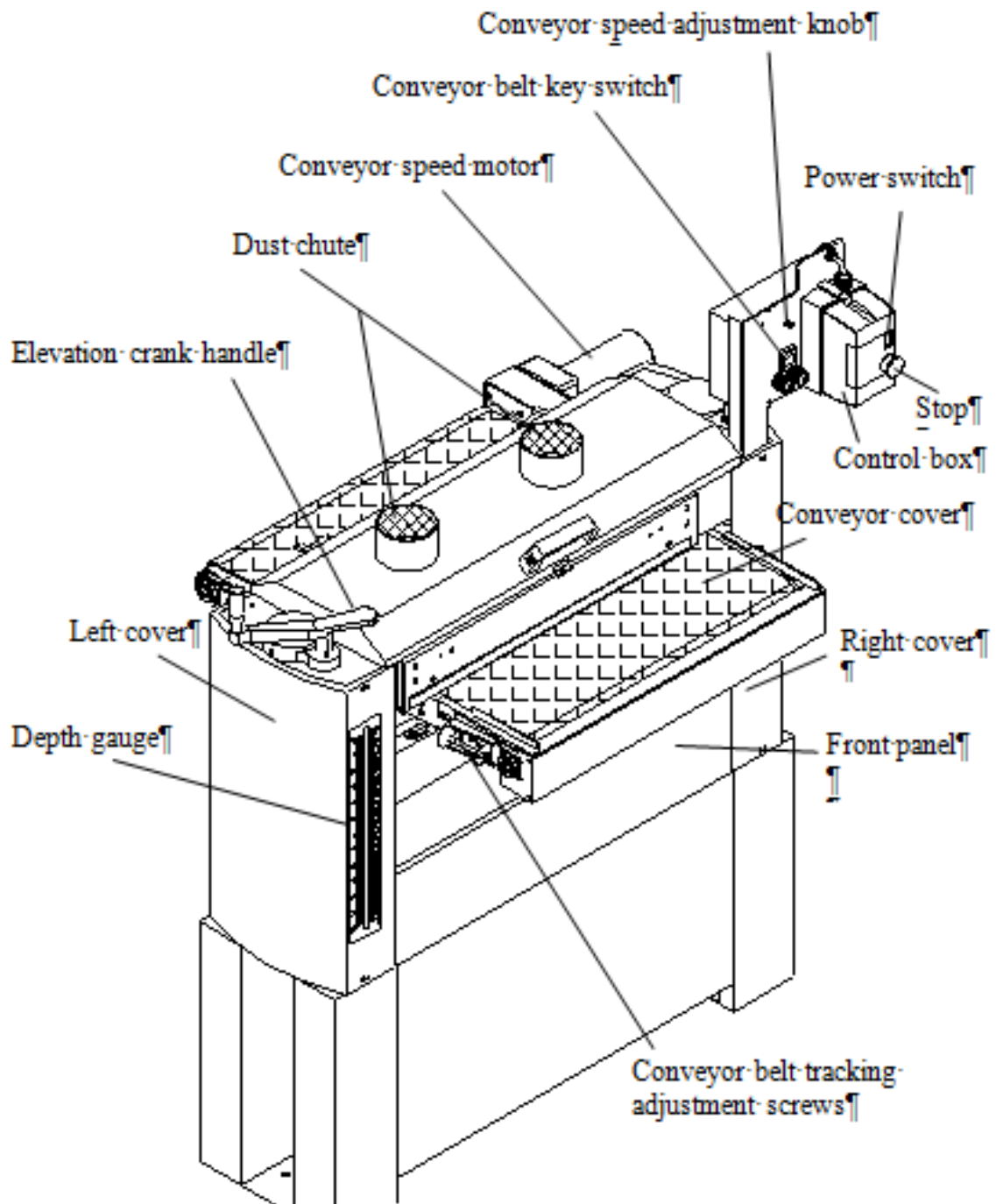
## CUSTOMER SERVICE CONTACT

### **HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

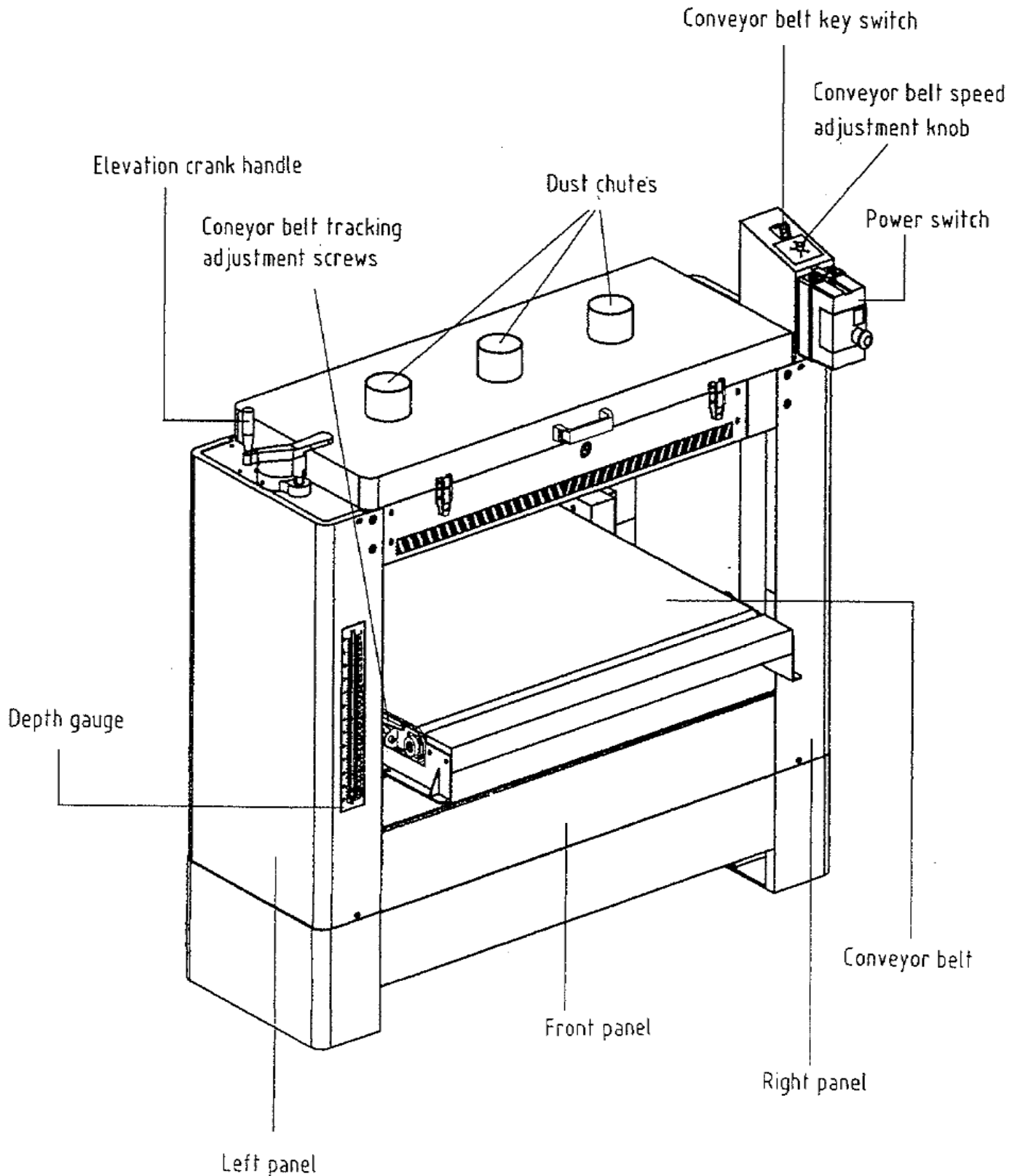
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4  
service@holzmann-maschinen.at

## 10 TECHNICS

### 10.1 ZS 640P



## 10.2 ZS 970P



### 10.3 Technical data

	<b>ZS640P</b>	<b>ZS970P</b>
drumlength	640mm	970mm
Max. thickness of workpiece	127 mm	304 mm
Min. thickness of workpiece	7mm	7mm
Sanding drum speed	1800 U/min	1600 U/min
Conveyor belt speed	1,8-7,3 m/min	1,8-9,1 m/min
Sanding drum motor	1,5 kW	3,7 kW
Feed drive motor	150W	130W
Sanding drum diameter	127 mm	127 mm
Weight (net gross)	163kg / 205kg	163kg / 205kg
Machine dimensions	1143x711x1321mm	1143x711x1321mm
Packaging dimensions	2m <sup>3</sup>	2m <sup>3</sup>

## 11 SAFETY GUIDELINES

### 11.1 Proper usage

Holzmann Maschinen cannot be held responsible for any injuries or damages if there was performed manipulation or adjustments to the machine.

The following items are some rules about security which should be followed by everyone in common when using tools.

Please read them all very carefully before using such tools and then keep this manual after reading.

You must absolutely follow these rules when using in case of fire, personal injury and other accidents.

**For another usage and resulting damages or injuries HOLZMANN MASCHINEN doesn't assume any responsibility or guarantees.**




### 11.2 Incorrect usage



- Operation of the machine that doesn't agree with this manual is forbidden!
- Operation without the safety devices is not allowed.
- You mustn't remove the safety devices!
- Incorrect is the usage for materials which aren't mentioned in this manual.
- Changes of the machine's construction are forbidden.

**For another usage and resulting damages or injuries HOLZMANN MASCHINEN doesn't assume any responsibility or guarantees.**

### 11.3 Safety instructions

Warning labels and/or other labels on the machine must be replaced when they were removed.

	<p><b>Do not operate the machine at insufficient lighting conditions.</b></p> <p><b>Do not operate the machine outdoors.</b></p> <p><b>Do not operate the machine when you are tired, when your concentration is impaired, and/ or under the influence of drugs, medication or alcohol.</b></p>
	<p><b>The machine shall be used only by trained persons.</b></p> <p><b>Non authorized persons, especially children, shall be kept away from the work area.</b></p>
	<p><b>Do not wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc. when operating the machine</b></p> <p><b>They might be caught by rotating parts and cause serious injuries.</b></p>

	<p><b>Use proper safety clothing and devices when operating the machine (, safety goggles, ear protectors, safety shoes ...)! Do not wear safety gloves for operating because they decrease the working accuracy and they might be pulled into the saw blade.</b></p>
	<p><b>Before any maintenance you have to disconnect the panel saw from the power source. Never use the plugged cable for transporting or manipulating the machine.</b></p>

## 11.4 General rules of security

- Keep the workshop clean: It's easy to cause accidents if the workshop is in mess.
- Don't allow strangers and children to be close to the workshops:
- Keep tools carefully: Unused tools should be kept in dry and high places where children's hands couldn't reach to, please lock them if it's necessary.
- Be careful to choose tools: Don't use small tools or accessories to finish burdensome jobs.
- Maintain tools very carefully: Keep cleaning in order to make them perform fully.
- Keep vigilance: Keep your brain sober when working. Don't operate dynamoelectric tools when feeling tired.
- Check broken parts and accessories: Operators should carefully check whether every part, every accessory or every protecting equipment has been broken before intermittently using tools in order to decide whether such objects perform again.
- Advise: It's easy to cause broken tools, even personal hurt if you don't use accessories from original Company.

## 11.5 Product specific rules of security

- Read the operation manual before operating this machine.
- The machine should be disconnected from the power source before performing maintenance or adjustments to the internal mechanisms, or when making repairs.
- Before leaving the machine, make sure the work area is clean.
- Check timber for loose knots, nails, or other items which may cause a hazard or affect the machine's performance.
- Keep all guards in place and in working order.
- Do not force the machine. It will do the job better and be safer working at the rate for which it was designed.
- All children and visitors should be kept a safe distance from the working area.
- The operator should keep proper footing and balance at all times.
- Do not operate the machine while under the influence of drugs, alcohol, or any other medication.
- Avoid awkward operations and hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the sanding drum.
- Never leave the machine until it comes to a complete stop, and never leave the machine running unattended.
- The employer is responsible for selecting competent and qualified employees.
- Safety shoes should be worn to provide protection against rolling objects, falling objects, and sharp edges in the workplace.
- Eye protection should be worn and such devices should be carefully selected, fitted and used. Compulsory wearing of glasses with impact resistant lenses and side shields is a good safety policy.
- Wear hearing protection when operating the machine.
- Do not wear rings, necklaces or jewelry around moving machinery.

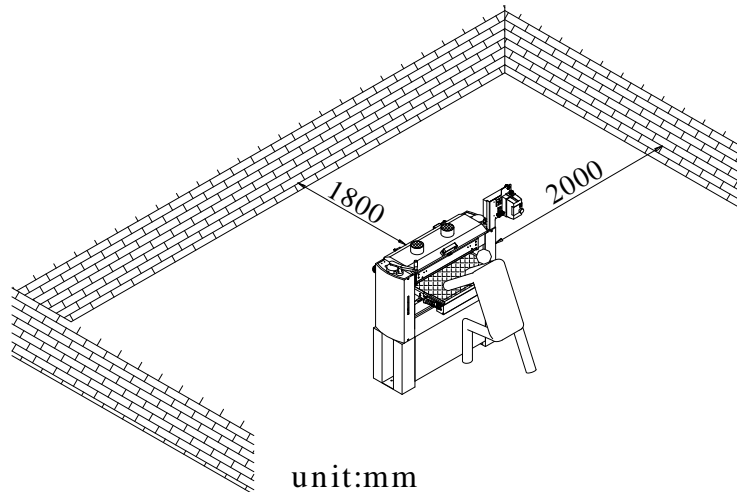


- Do not wear loose fitting clothes. Clothing should be comfortable, but long sleeves, neckties, etc. should not be worn.
- Do not wear gloves or other hand covering articles around moving machinery.
- Cover long hair with a hair net or cap.
- Protective guards and shields must be in place at all times unless they must be removed for specific service or maintenance. They should be immediately replaced when service or maintenance is completed.
- Make sure that operator clearly knows how to stop the machine before starting work.
- Never clean or remove chips while the machine is running.
- Do not alter or remove guards and warning labels.
- Keep the immediate area clean. Do not allow the floor to become slippery, or covered with dust or obstacles. Dust that accumulates in the work area is a hazard that can cause you to fall or slip against the machine or its controls.

## 12 ASSEMBLY

### 12.1 The move and the dimension of location

- Using pallet truck or forklift while moving the machine
- The center of gravity is in the first half of the machine. Using assistant to support and stable the machine, to prevent the dangerous from fall in.

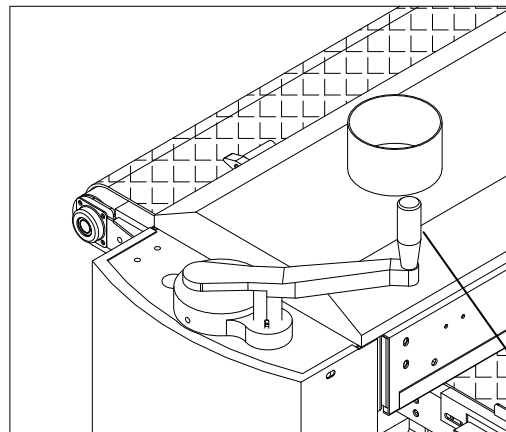


### 12.2 Unpacking

Remove the sander and all parts from the container, and check to ensure that all parts are present as indicated. If any parts are damaged or missing, contact your distributor immediately.

Move the sander to the worksite with a forklift or lifting hook. Make sure that the equipment used for transportation of the sander is of adequate capacity.

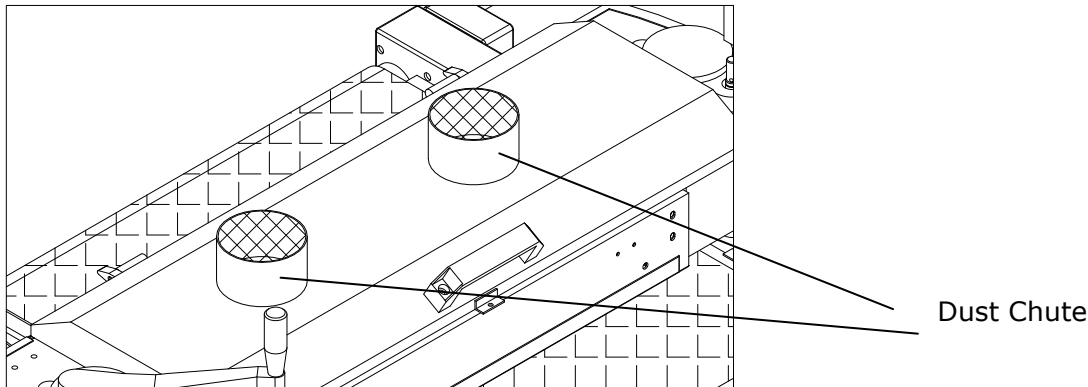
Mount the table elevation crank handle as shown in figure. Align the slots on the shaft and crank handle, and use the pin supplied to fasten the crank handle to the shaft.



Crank Handle

### 12.3 Attaching a dust collector

The machine is provided with two 4-inch dust chutes. Use ring clamps to attach dust collection hoses to the chutes.



#### **WARNING**

Do not operate this machine without a dust collector attached and running.

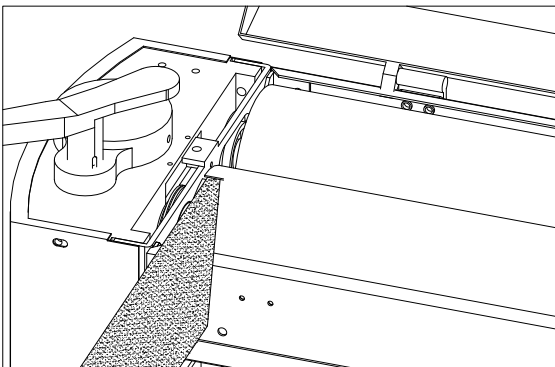
### 12.4 Removing the Sanding Belt

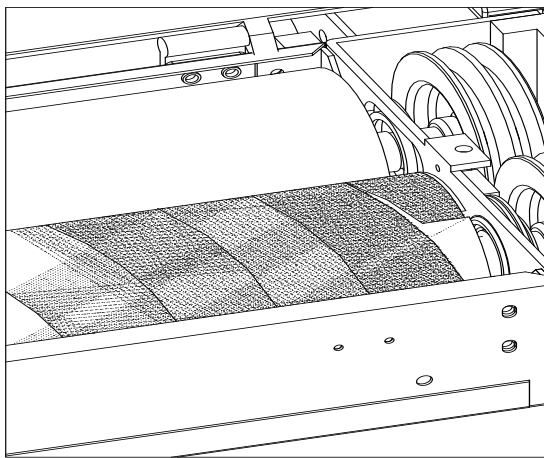
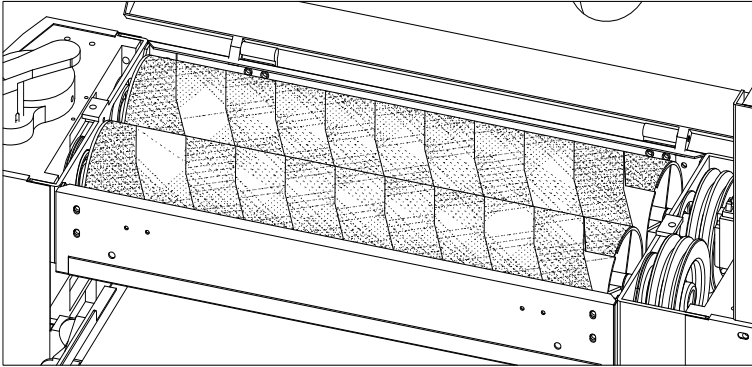
Lift the upper guard and tilt it to the rear, in order to access the sanding drum.

The sanding belt is fixed at either end of the drum by spring loaded clamps. To remove the sanding belt, push the right clamp forward and pull the tab of the sanding belt out of the right drum slot. Unwind the sanding belt from the drum, and push the clamp forward at the left side of the drum to remove the sanding belt tab from the left drum slot.

### 12.5 Mounting a new Sanding Belt

Insert the tab of the belt on the left end of the drum, and push the left clamp forward so that the tab will slide under the clamp. Releasing the clamp will lock belt tab into place. Roll the sanding belt onto the drum, keeping the edges snug. Tuck the tab at the right end of the sanding belt into the slot at the other end of the drum, pushing the clamp forward so that the tab will slide in. The clamps are spring loaded, and will hold the belt increasingly tightly as the drum revolves. Replace and mount sanding belt on both sanding drum by this method.



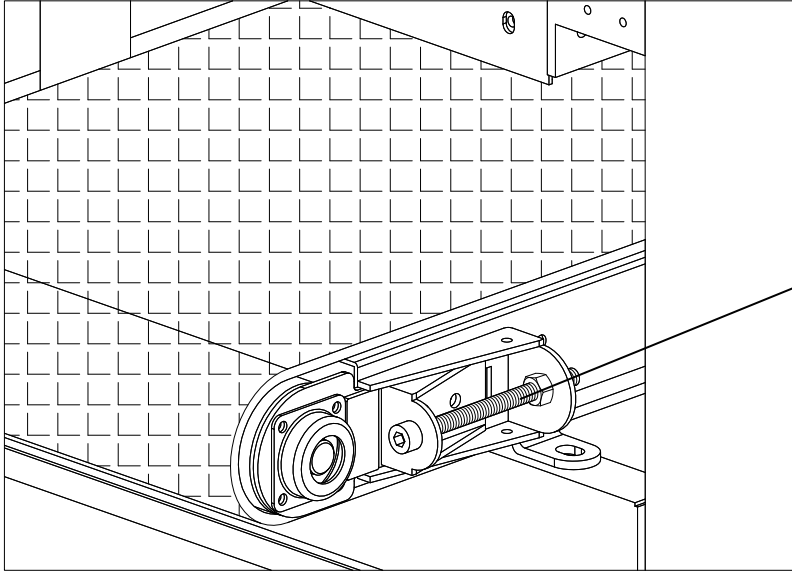


 **CAUTION**

Make sure the machine is disconnected from the power source before mounting the sanding belt.

## 12.6 Adjusting the conveyor belt tracking & tension

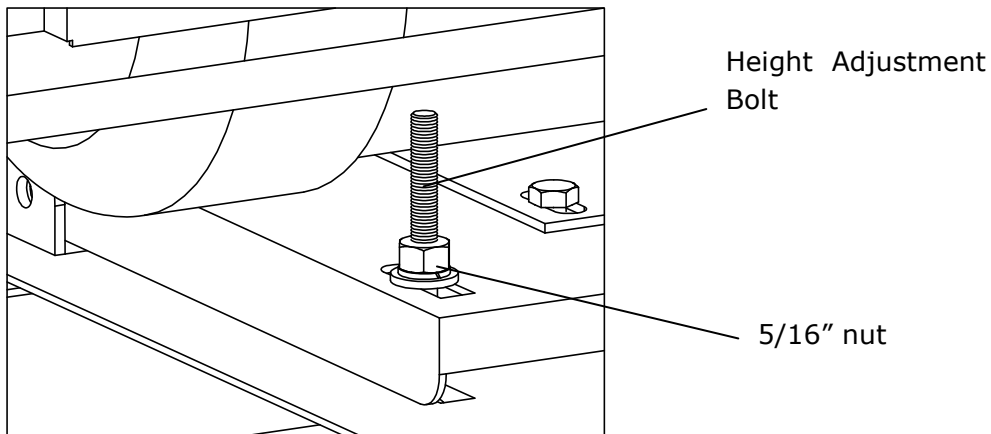
If the conveyor belt runs to the right or left during operation, or the conveyor belt tension is too loose or too tight, adjust it by turning the adjustment nuts on either side of the conveyor table. The conveyor belt should run at the center of the conveyor table, and should be tensioned so that there is good traction during stock feeding.



Conveyor Adjustment  
Bolts

## 12.7 Adjusting the sanding drum drive belt

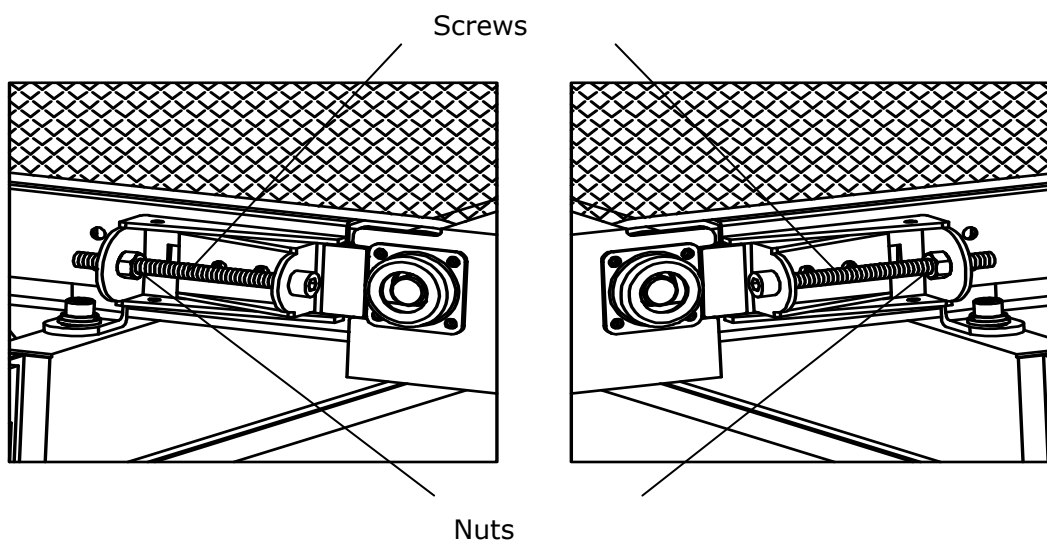
The drum is driven by one belt and powered by the main motor. If the belt become too loose, remove the right end guard, front guard, and then adjust the position of the motor (height) by turning the M12 nuts on the height adjustment bolts (See figure). (for model : DS-25, 26, 380, 38A, 13, 13A)



If the motor becomes damaged and needs to be replaced, remove the bolts on the bottom of the motor base plate, and remove the entire motor assembly.

## 12.8 Replacing the conveyor belt

If the conveyor belt becomes too worn, the workpiece will not be fed effectively. To replace the conveyor belt, remove the guards at both ends of the sander, and remove the four fix screws at the bottom of the feed table assembly. The feed table can then be removed so that the feed belt can be replaced. (See figure)



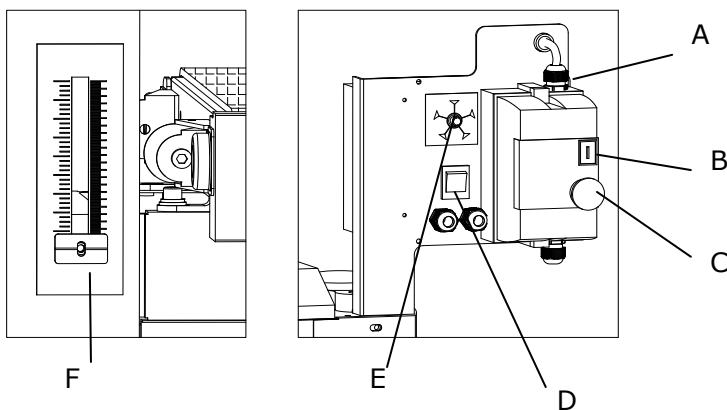
## 13 OPERATION INSTRUCTIONS

Start the dust collector before turning on the sander.

To start the machine, press the green 'ON' button on the control box. Turn the key switch to start the conveyor belt running. Turn the conveyor speed adjustment knob to the desired stock feeding speed. To stop the machine, press the red 'OFF' button on the control box.

Use the crank handle to set the sanding height to the desired thickness. If the thickness is not known, place the workpiece on the table, where under the sanding drums, and then raise the conveyor table until the sanding drums reach the workpiece. The thickness can be read on the depth gauge located on the front left of the machine. When feeding the workpiece, place it at the center of the conveyor belt. There is centering gauge on the infeed side of the machine frame that indicates the center of the conveyor belt.

The maximum workpiece thickness acceptable for this machine is 5". The minimum workpiece thickness is 1/4". Do not attempt to sand workpieces outside of these specifications.



- A Control box
- B ON button
- C Off button
- D Conveyor belt key switch
- E Conveyor belt adjustment knob
- F Depth gauge

## 14 MAINTENANCE

### NOTE

Before performing any maintenance or lubrication, disconnect the machine from the power source.

3. The table height adjustment screw shafts located at either end of the machine must be well lubricated with grease.
4. Make sure all nuts and screws are tight before sanding. Check that the sanding belt is mounted properly, and have not become loose or torn.

Do not allow excessive dust to accumulate on or in the machine.



### WARNING

With cleaning and maintenance with connected machine:

Damages to property and heavy injuries (violations) by unintentional turning on of the machine possibly!

Therefore:

before servicing works switch off machine and from that  
Tension care separate



- Disturbances or defects which can affect the security of the machine allow to immediately remove.
- The entire and regular cleaning of the machine guarantees a long life span and shows a security condition. Use exclusively mild cleaning agents, i.e. no petrol, paraffin, soda etc.  
...
- Check regularly whether the warning tips and security tips are in the machine available and in perfectly legible state
- Check before every company the flawless state of the security facilities.
- With storage of the machine this may not be kept in a humid space and must be protected against the influence by weather terms.
- Control all screw combinations on firm seat every week
- **Your specialist supplier does the removal of defects**
- **Repair operations may be carried out only by specialist staff**

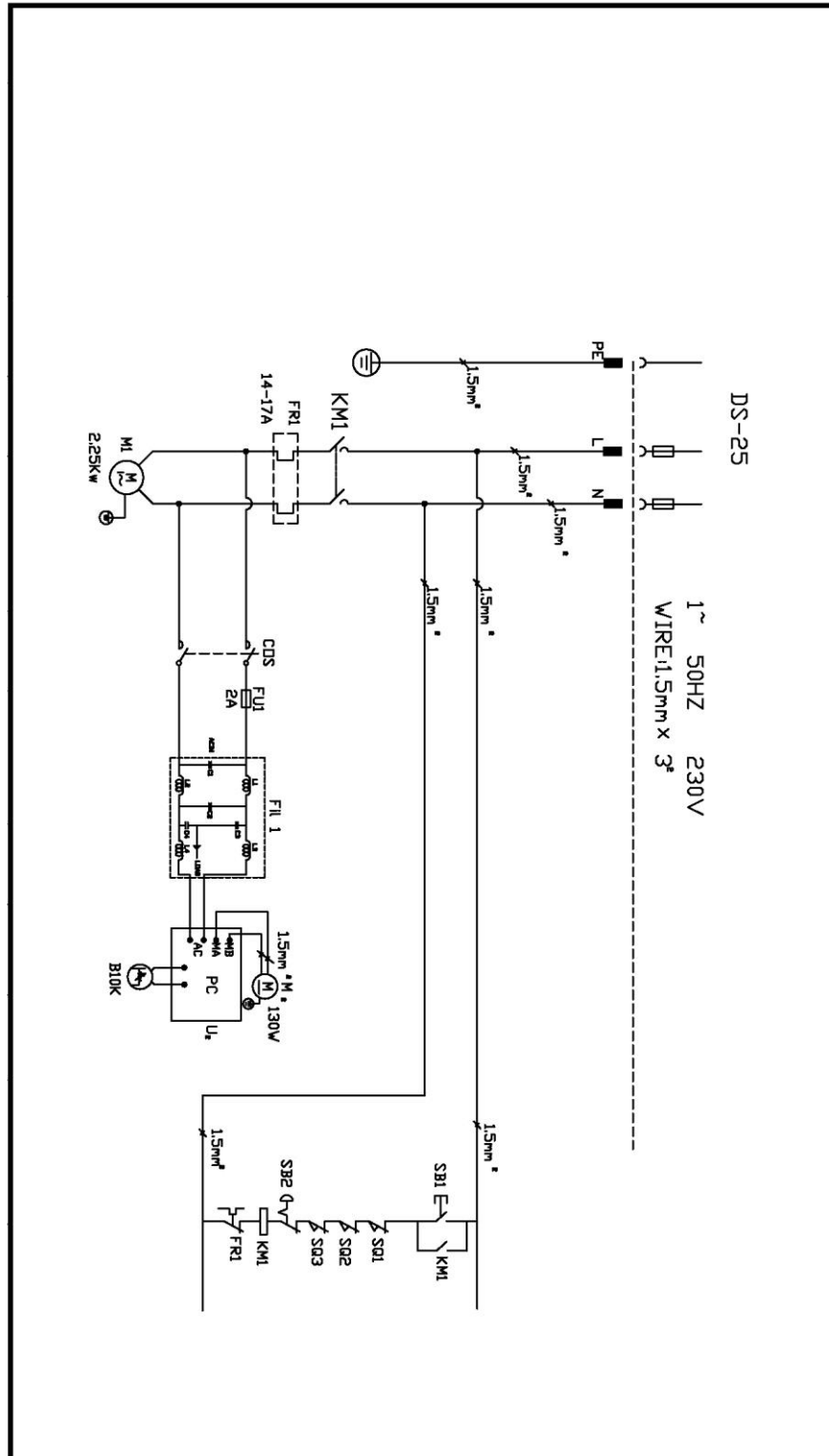


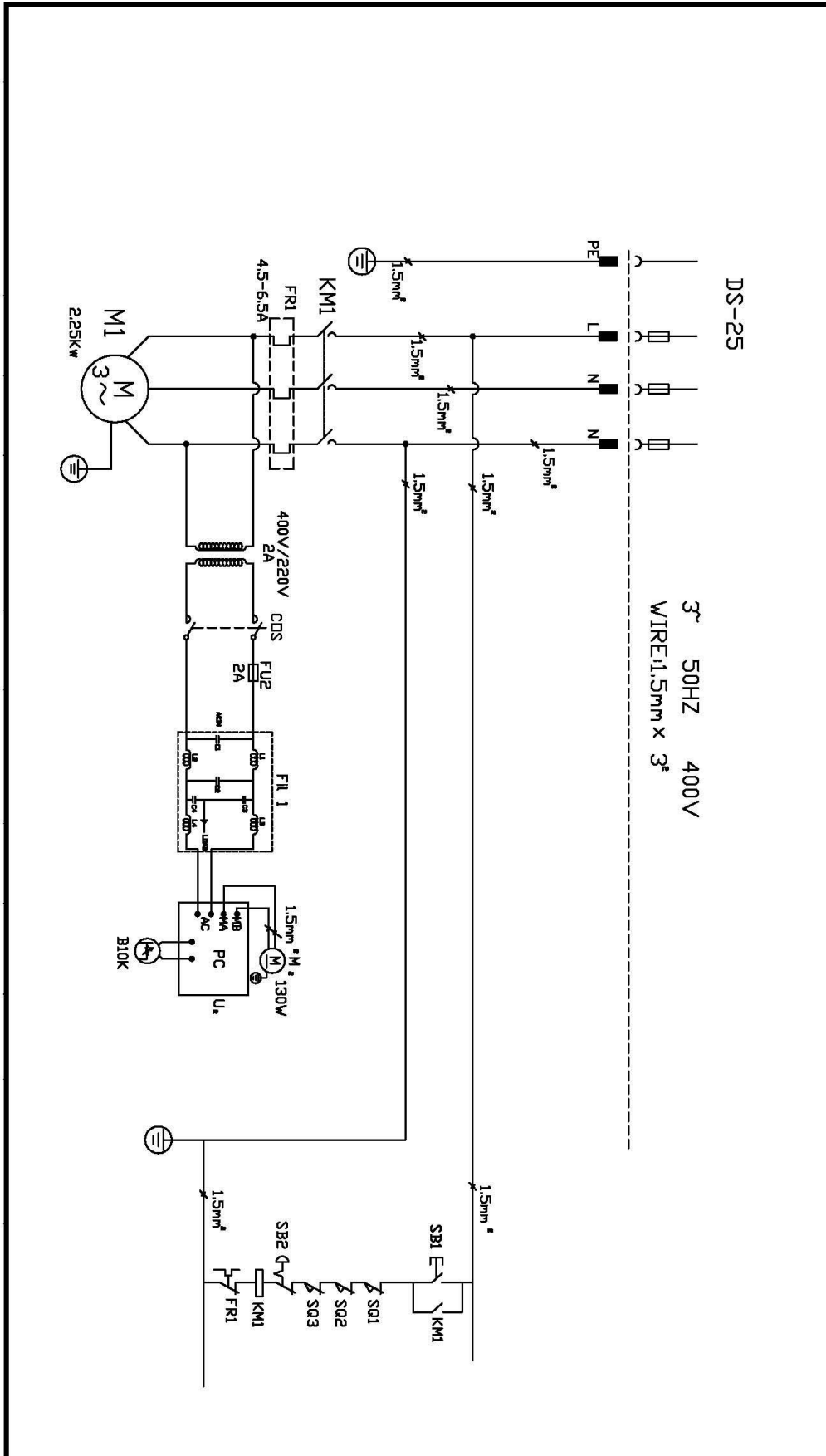
## 15 TROUBLE SHOOTING

TROUBLE	REASON
Sanding belt clogs too quickly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanding belt grit too fine.</li> <li>• Too much material being removed in one pass.</li> <li>• Dirty workpiece suction.</li> <li>• Insufficient dust suction.</li> <li>• Workpiece contains too much moisture.</li> </ul>
Rounding occurs at edges or workpiece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much material being removed in one pass.</li> </ul>
Uneven thickness of right and left sides of workpiece after sanding.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanding drum is not parallel to the table.</li> <li>• Uneven wear on sanding belt</li> </ul>
Stock slips on conveyor belt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much material being removed in one pass.</li> <li>• Sanding belt grit too fine.</li> </ul>
Shiny spots on sanded workpiece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conveyor belt is too smooth.</li> <li>• Conveyor belt tension is insufficient</li> <li>• Excessive dust accumulated on conveyor belt surface.</li> </ul>
Marks on sanded surface of workpiece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanding belt is too worn.</li> <li>• Sanding height set incorrectly</li> <li>• Sanding belt damaged.</li> </ul>
Conveyor belt does not run smoothly, or stops.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insufficient conveyor belt tension.</li> </ul>

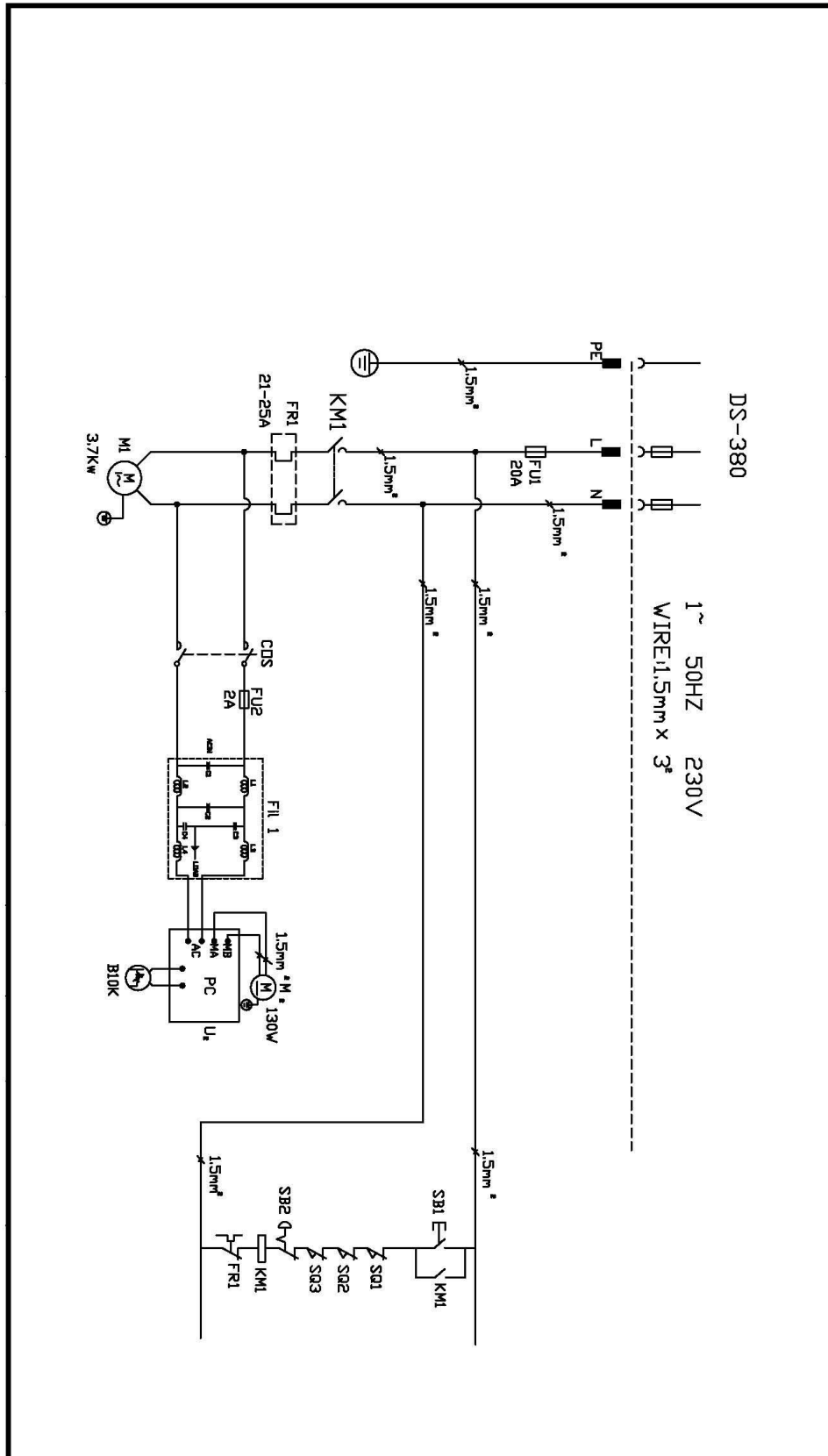
## 16 ELEKTRICKÉ SCHÉMA/ WIRING DIAGRAM

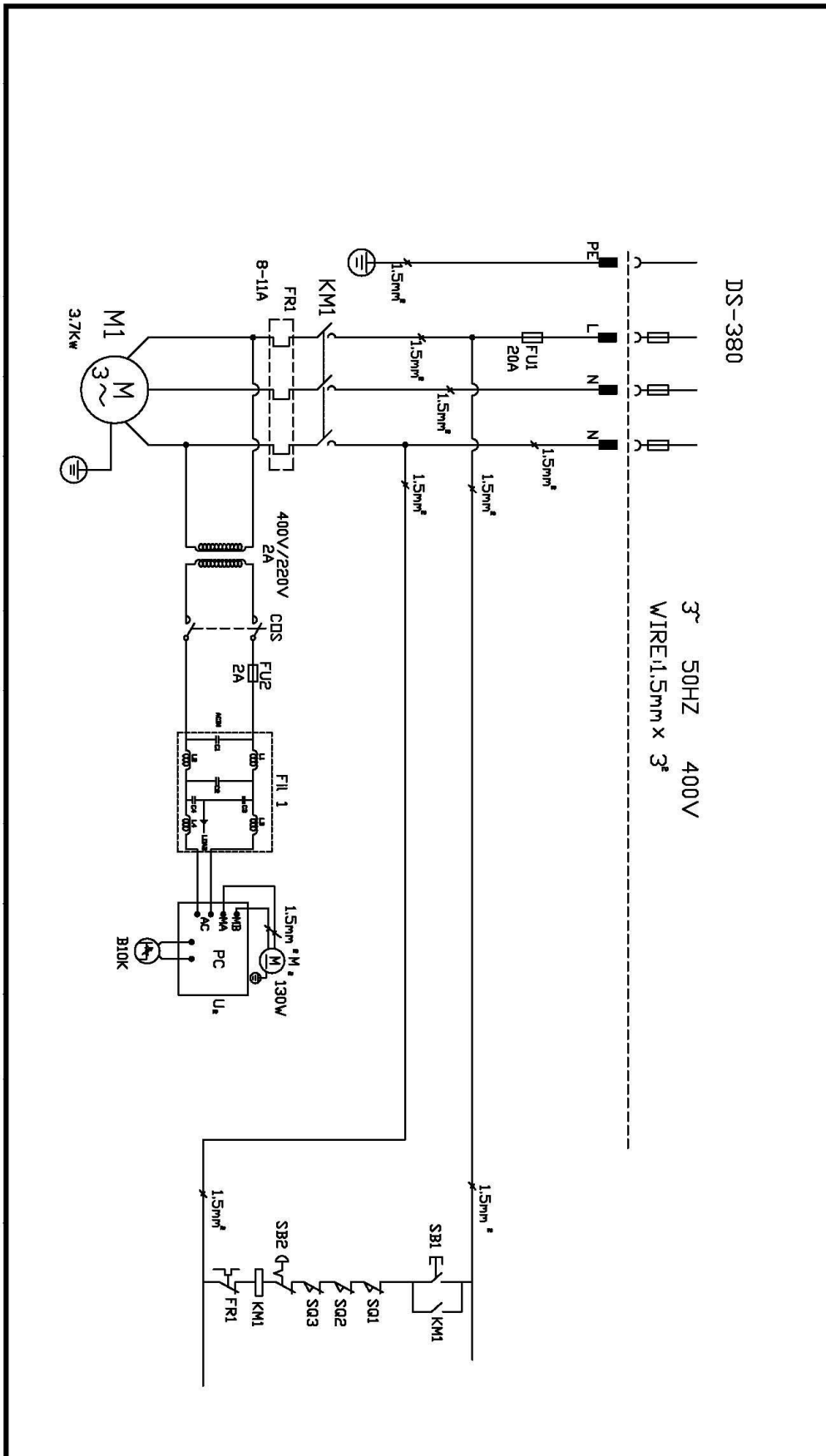
### 16.1 ZS 640P





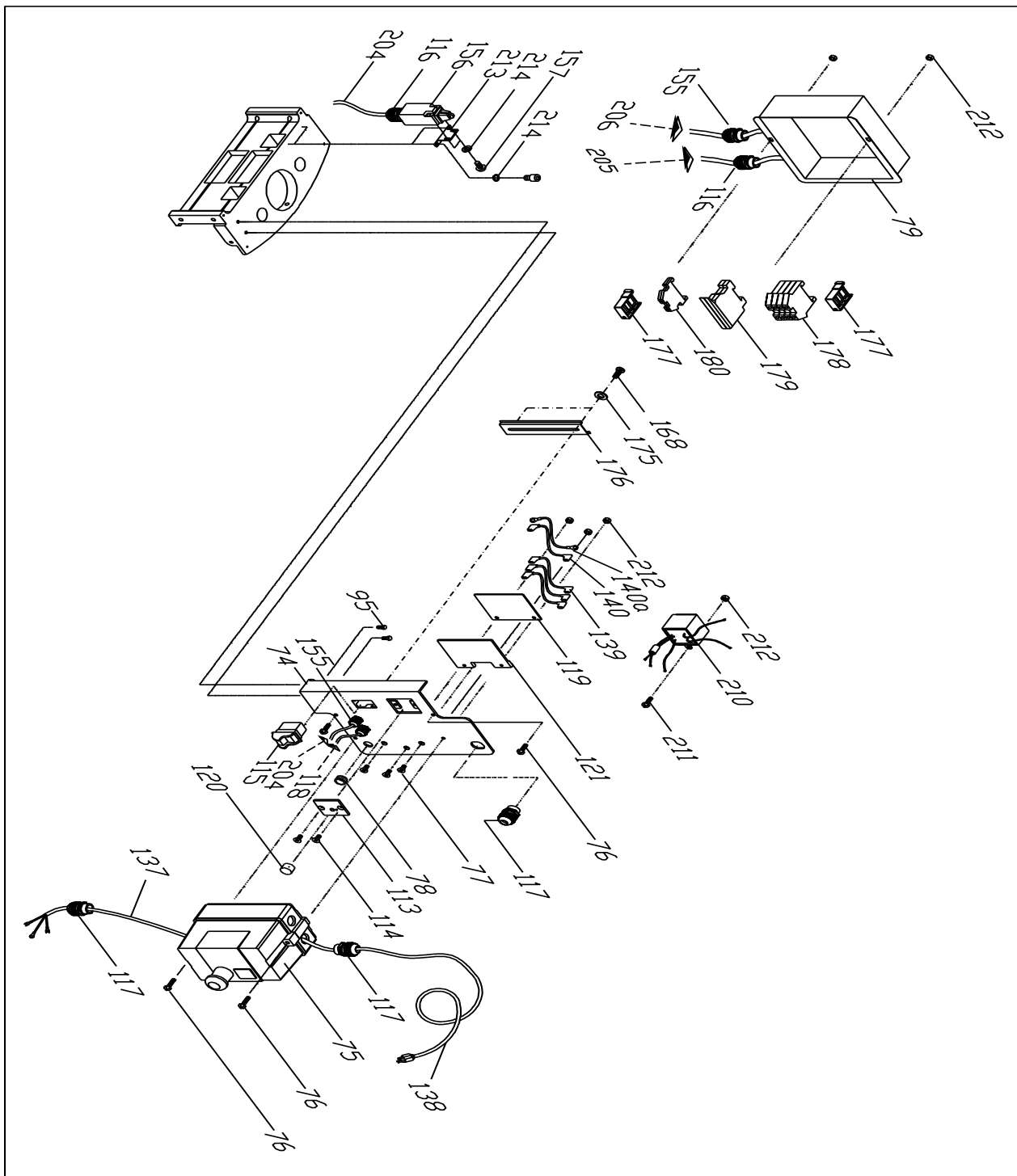
16.2 ZS 970P

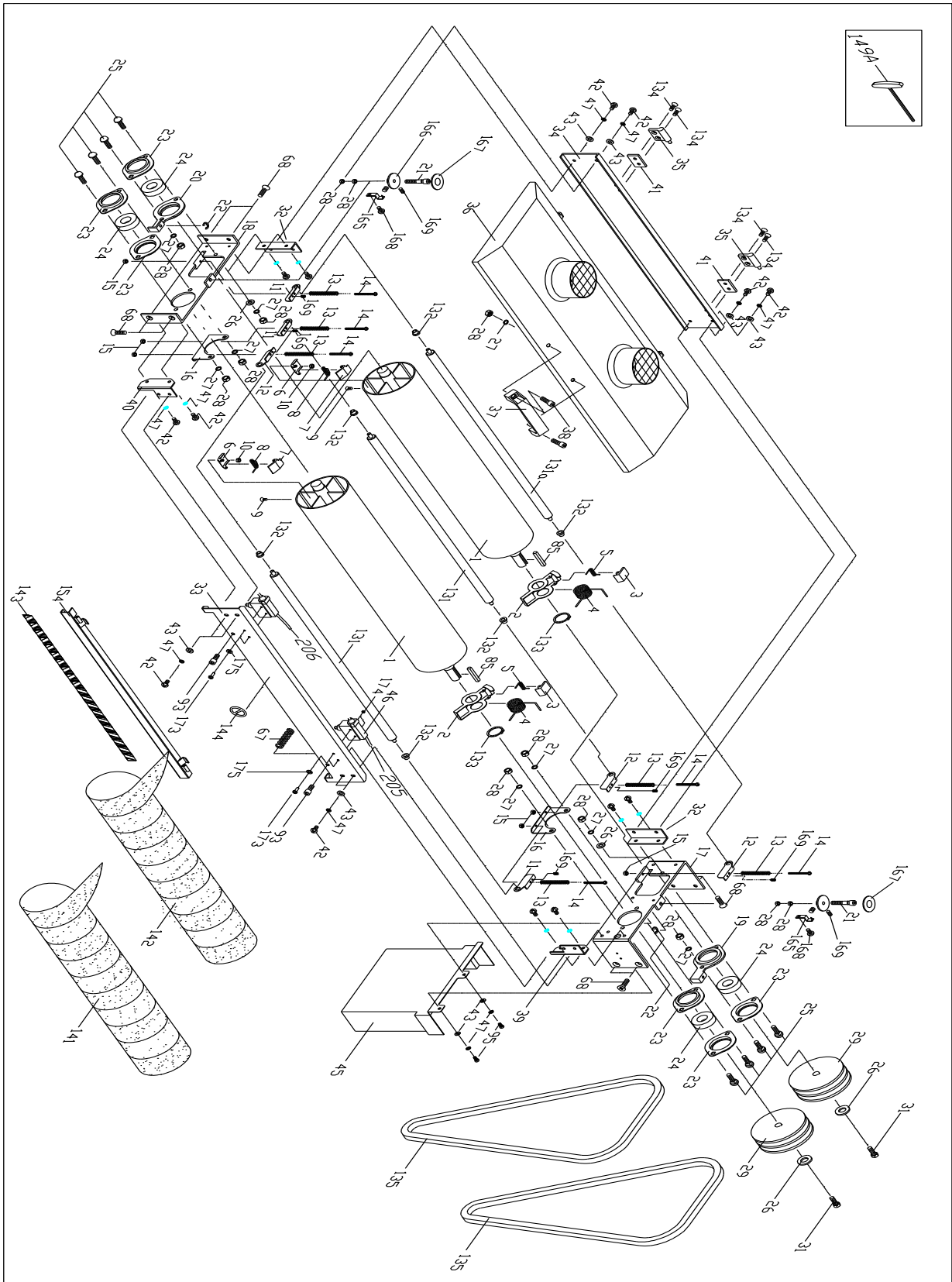


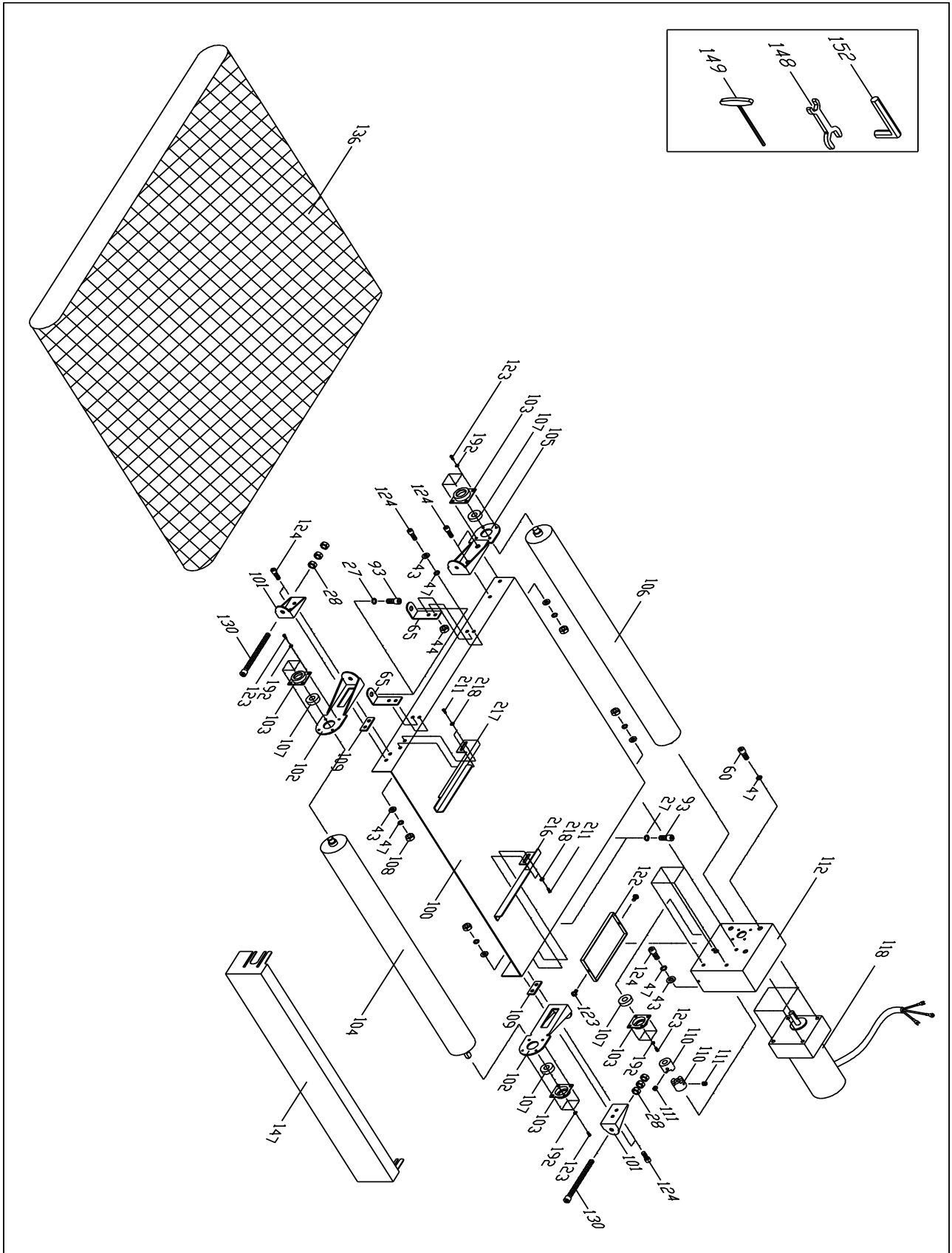


## 17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

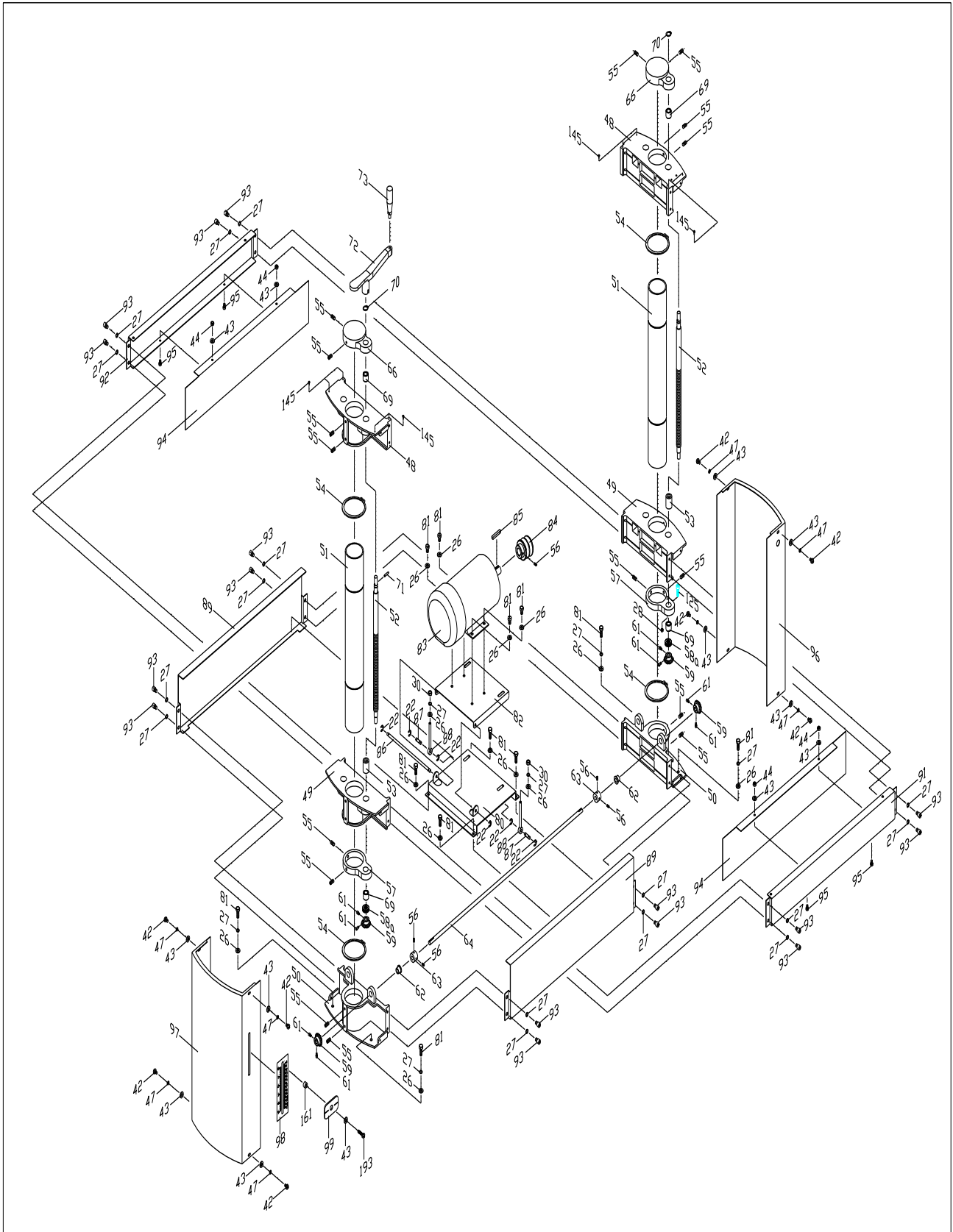
### 17.1 ZS 640P

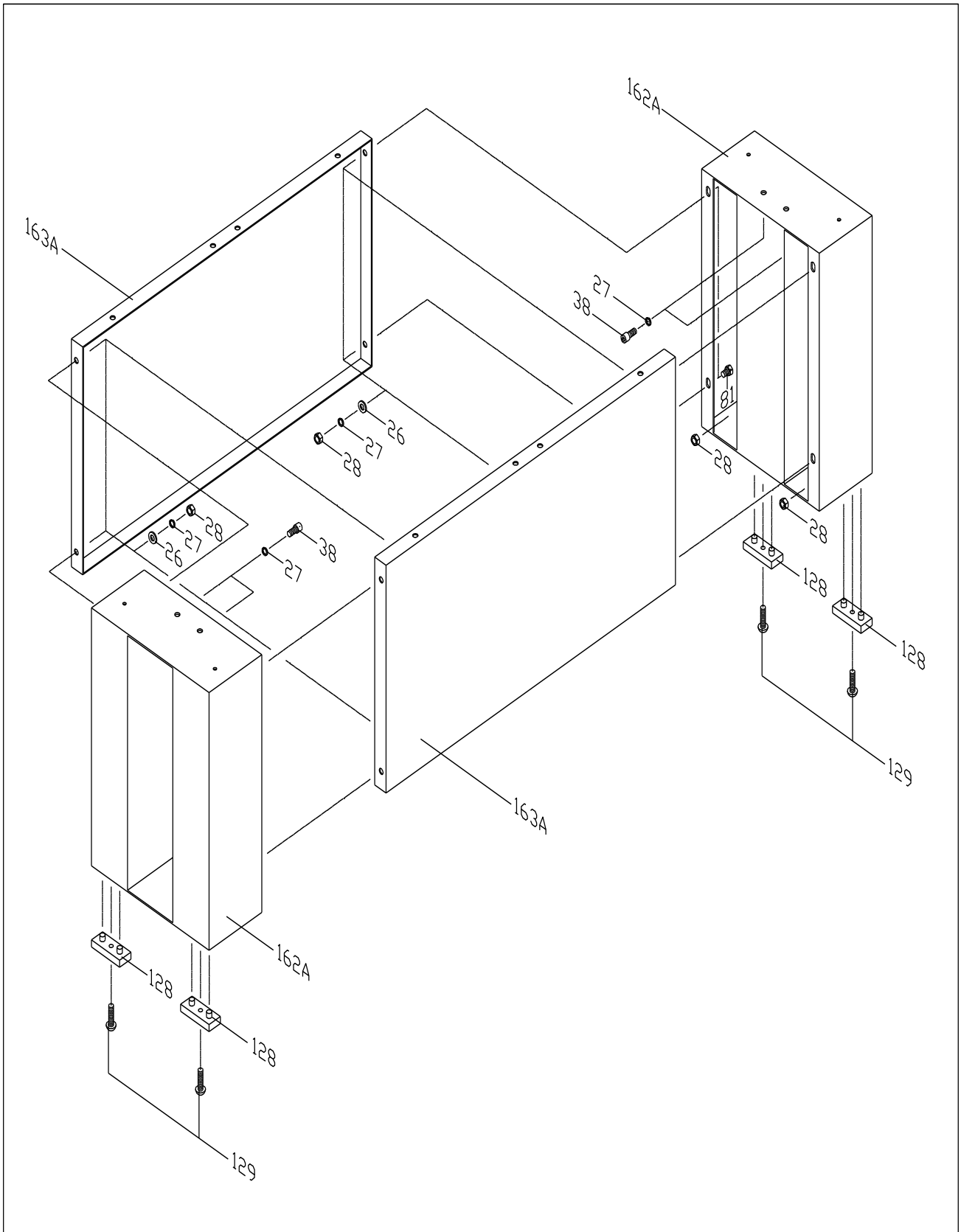




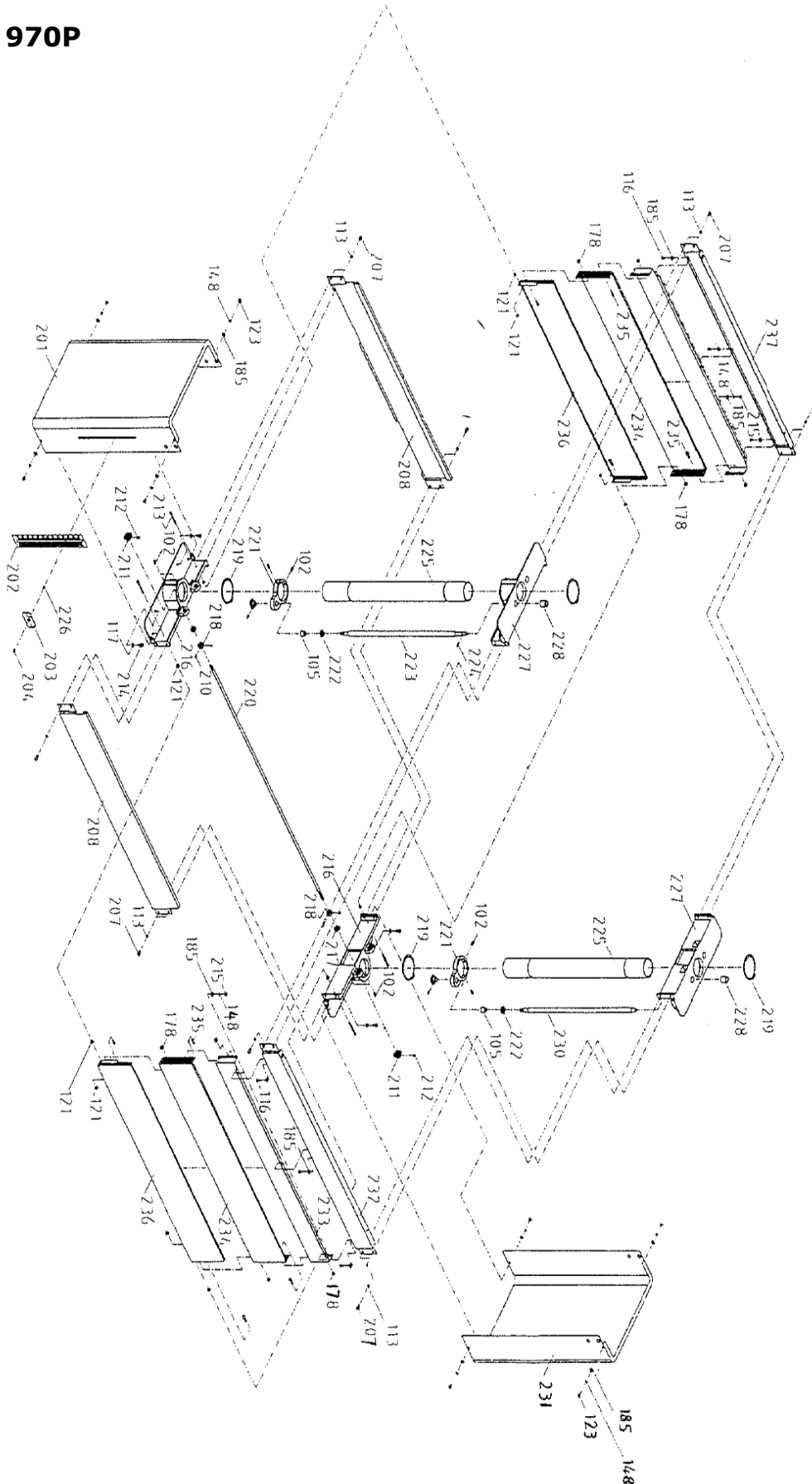


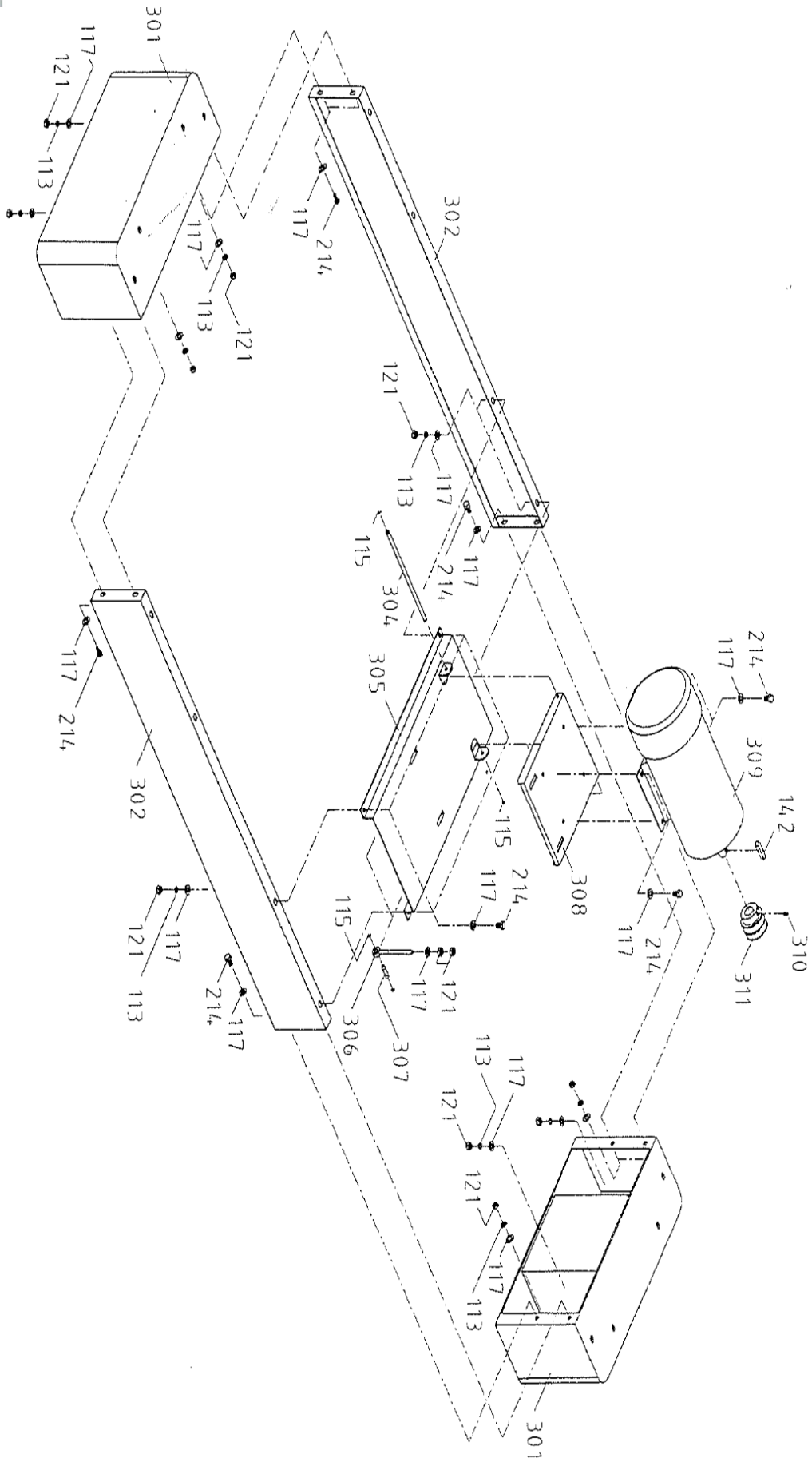


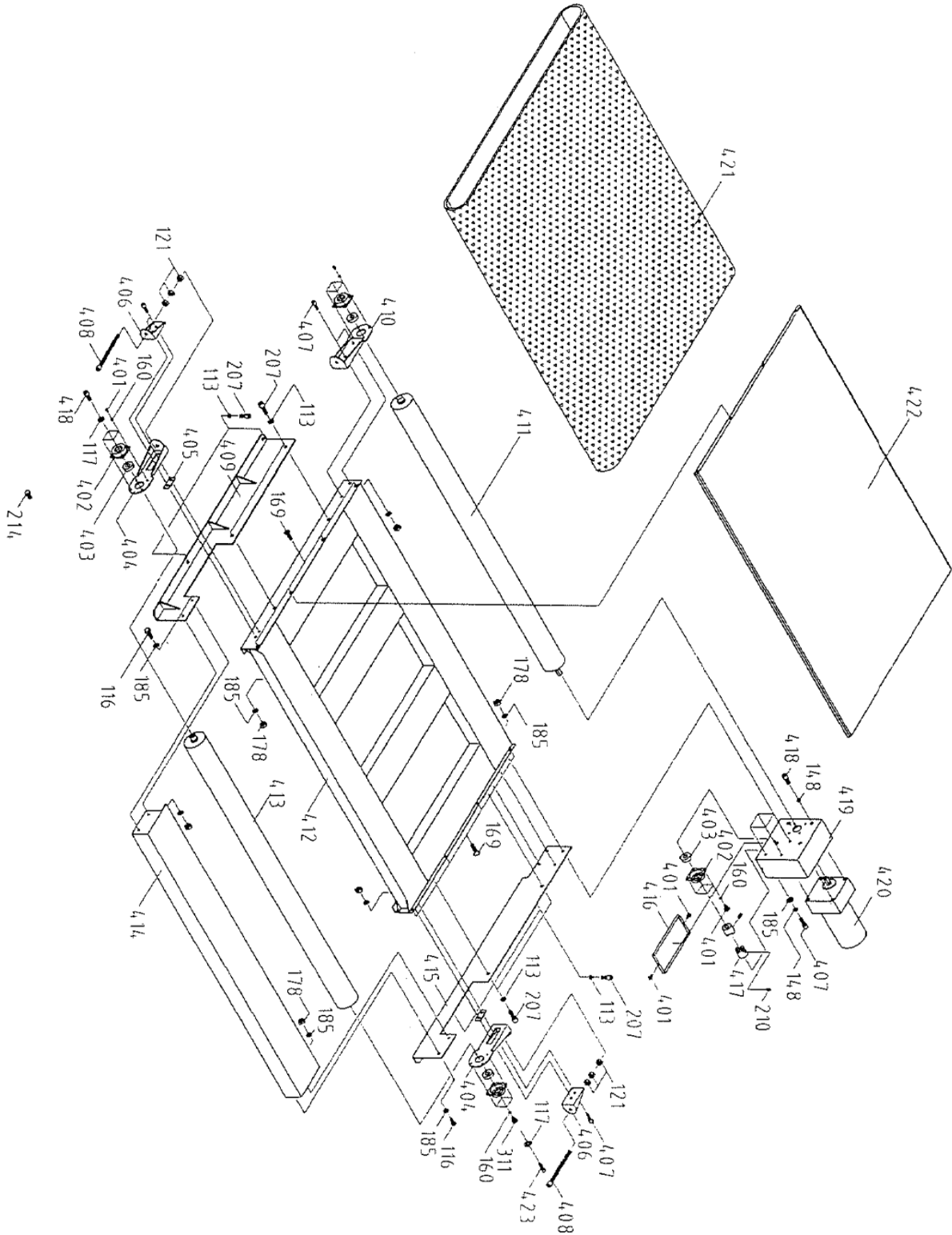


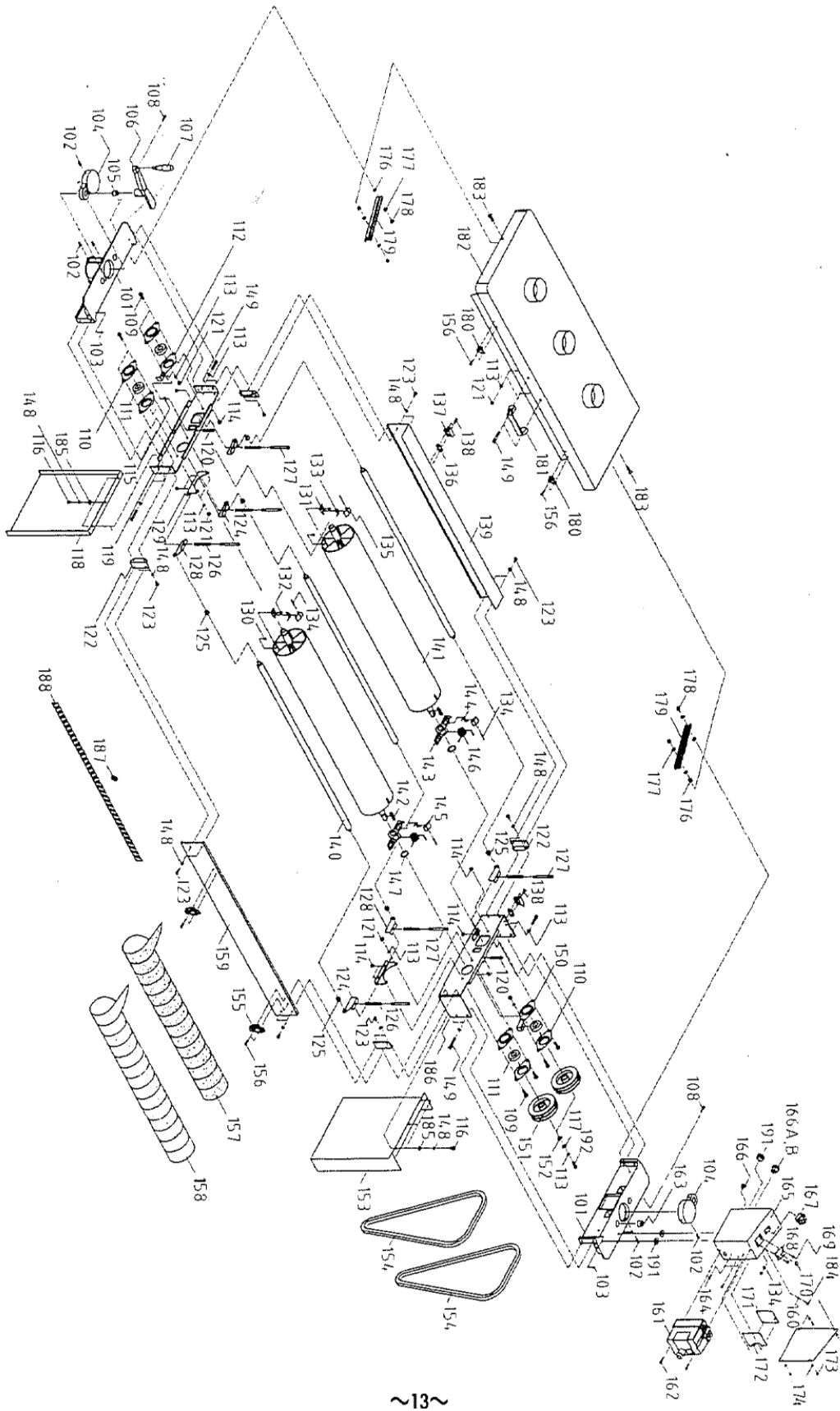


**17.2 ZS 970P**









### 17.3 Seznam dílů ZS 640P

PART NO.	REFERENCE NO.	DESCRIPTION	QTY
1	20900001	DRUM	2
2	20703010	PULL CLAMP BRACKET	2
3	20703010B	PULL CLAMP	2
4	20703010A	SPRING	2
5	20703014A	SPRING	2
6	20703014	FIXED CLAMP BRACKET	2
7	20703014B	FIXED CLAMP	2
8	20703014C	SPRING	2
9	S0040300	FLAT CROSS HEAD SCREW	2
10	S0110300	NUT	7
11	20900086	RIGHT CLAMP	3
12	20900087	LEFT CLAMP	3
13	20900089	MICROMETRIC ADJUSTMENT SPRING	6
14	S0030580M	CROSS ROUND HEAD SCREW	6
15	S0120500M	NYLON NUT	6
16	20900002	CLAMP BLOCK	2
17	20900003	RIGHT BEARING HOUSING	1
18	20900004	LEFT BEARING HOUSING	1
19	20900005	RIGHT MICROMETRIC ADJUSTMENT BEARING CAP	1
20	20900006	LEFT MICROMETRIC ADJUSTMENT BEARING CAP	1
21	S0020530A	HEX SOCKET HEAD SCREW	2
22	S05ETW06	E RING	8
23	20703002	BEARING CAP	6
24	C1206205	BEARING	4
25	S0060510	WING SCREW	8
26	S0210500c	FLAT WASHER	24
27	S0230506	SPRING WASHER	48
28	S0110500	NUT	35
29	20900008	DRIVEN ROLLER	2
30	S0210532	FLAT WASHER	2
31	S0020512L	HEX HEAD SCREW	2
32	20900009	ANGLE PLATE	2
33	20900010E	STOPPER	1
34	20900011L	DUST HOOD FIX PLATE	1
35	20702019	COVER HINGE	2
36	20900012E	DUST GUARD	1
37	20703016	DUST WOOD HANDLE	1
38	S0010502	HEX SOCKET HEAD SCREW	6
39	20900009a	UPPER BUCKLE	1
40	20900009b	LOWER BUCKLE	1
41	20900068	PAD	2

PART NO.	REFERENCE NO.	DESCRIPTION	QTY
42	S0030405	CROSS ROUND HEAD SCREW	24
43	S0210401	FLAT WASHER	41
44	S0110400	NUT	16
45	20900013	PULLEY GUARD	1
46	WLAZ7110	LIMITED SWITCH	2
47	S0230400	SPRING WASHER	66
48	20900014	UPPER BRACKET	2
49	20900015	SLIDE	2
50	20900016	LOWER BRACKET	2
51	20900017	POST	2
52	20900018	SCREW	2
53	20900019	SCREW BUSHING	2
54	S0520080	RING	4
55	S0050500	SET SCREW	16
56	S0050406	SET SCREW	5
57	20900020	SCREW HOLDER	2
58a	C5151102	BEARING #5102	2
59	20900022	BEVEL GEAR	4
60	S0010616M	HEX SOCKET HEAD SCREW	4
61	S0050306n	SET SCREW	8
62	20900023	GEAR SHAFT BUSHING	2
63	20900024	POSITION COLLAR	2
64	20900025	GEAR TRANSMISSION SHAFT	1
65	20900067	STAND	4
66	20900026	POST COVER	2
67	10102021	SPRING	2
68	S0040307	FLAT CROSS HEAD SCREW	8
69	20900028	BRONZE COLLAR COVER	4
70	S0520015	RING	2
71	S0310420	PIN	1
72	20900029	HANDLE	1
73	10105056a	HANDLE KNOB	1
74	20900030E	SWITCH MOUNTING PLATE	1
75	W0000000	MAGNETIC SWITCH	1
76	S0030318	ROUND CROSS HEAD SCREW	4
77	S0040308	FLAT HEAD SCREW	3
78	10401008	WIRE BUSHING	1
79	20900066E	SWITCH REAR GUARD	1
80	20900031	MOTOR BASE	1
81	S0020501	HEX HEAD SCREW	20
82	20900032	MOTOR ADJUSTMENT PLATE	1



PART NO.	REFERENCE NO.	DESCRIPTION	QTY
83	M0000000	MOTOR	1
84	20900033	DRIVE PULLEY	1
85	S0430640	KEY	3
86	20900034	BASE SHAFT	1
87	20900035	POSITIONING SHAFT	2
88	20900036	SCREW	2
89	20900037	COVER	2
91	20900039	FRONT TABLE SUPPORT	1
92	20900040	REAR TABLE SUPPORT	1
93	S0010500	HEX SOCKET HEAD SCREW	22
94	20900041	SHIELD PLATE	2
95	S0020408	HEX HEAD SCREW	8
96	20900042	RIGHT COVER	1
97	20900043	LEFT COVER	1
98	20900044	GRADUATED SCALE	1
99	20900045	INDICATOR	1
100	20900046	SANDING BELT PLATEN	1
101	20900047	MICROMETRIC ADJUSTMENT BLOCK	2
102	20900048	MICROMETRIC ADJUSTMENT FIX BLOCK	2
103	20900049	BEARING COVER	4
104	20900050	SANDING BELT DRUM	1
105	20900051	POSITIONING PLATE	1
106	20900052	TRANSMISSION ROLLER	1
107	C1106202A	BEARING	4
108	S0120200	NYLON NUT	10
109	20900053	PAD	2
110	20900054	SHAFT JOINT FIX SCREW	2
111	S0050404a	FIX SCREW	2
112	20900055	ELECTRIC CONTROL BOX	1
113	20701011	ELECTRICAL INSULATION BOARD	1
114	S0040510M	FLAT CROSS HEAD SCREW	2
115	W0000001	SAFETY SWITCH	1
116	S100PG11	PLASTIC CLAMP	1
117	S100PG13	PLASTIC CLAMP	3
118	M2090002	SPEED REDUCING MOTOR	1
119	20900073	PC BOARD	1
120	40501019	REGULATOR KNOB	1
121	40501018	PC BOARD FIX PLATE	1
122	20900056	ELECTRICAL CONTROL BOX BOTTOM COVER	1
123	S0030304	ROUND CROSS HEAD SCREW	18
124	S0010620M	HEX SOCKET HEAD SCREW	22

PART NO.	REFERENCE NO.	DESCRIPTION	QTY
125	S0010505	HEX SOCKET HEAD SCREW	1
128	10401029	PAD	4
129	S0090512	ROUND HEAD SCREW	4
130	S0010503a	HEX SOCKET HEAD SCREW	2
131	20900060	PRESSURE ROLLER	2
131a	20900060a	PRESSURE ROLLER	1
132	20701006	BEARING	6
133	S0520028	RING	2
134	S0040410	FLAT CROSS HEAD SCREW	4
135	V0017500	V-BELT	2
136	20900061	CONVEYOR BELT	1
137	L000000M	MOTOR WIRE	1
138	L0000000	POWER WIRE	1
139	LC161151B	SWITCH WIRE	3
140	LC161101B	WIRE WITH TERMINALS	1
140a	LV101151G	GROUND WIRE	2
141	20900062	SANDING BELT	1
142	20900063	SANDING BELT	1
143	J2090001	WARNING LABEL	1
144	J2090002	WARNING LABEL	1
145	10101002	BUFFER	4
147	20900064	COVER HINGE	1
148	S0911214	OPEN END WRENCH	1
149	S1206150	T HANDLE ALLEN WRENCH	1
149A	S1202100	T HANDLE ALLEN WRENCH	1
150	I2090003	MANUEL	1
151	J2090004	SPEED LABEL	1
152	S0910103	WRENCH	1
153	H2090001	WOODEN CASE	1
154	20900010a	FEEDING PLATE	1
155	S100PG09	PLASTIC CLAMP	4
156	WL001122	LIMITED SWITCH	1
157	S0010435M	HEX SOCKET HEAD SCREW	2
161	20900081	RING	1
162A	20900057	STAND	2
163A	20900058	PLATE	2
165	20900100	SCALE POINTER	2
166	20900101	ADJUSTING COLLAR	2
167	J2090012	SCALE POINTER	2
168	S0030305	ROUND HEAD SCREW	6
169	S0050103	SET SCREW	4

PART NO.	REFERENCE NO.	DESCRIPTION	QTY
170	S0050306n	SET SCREW	6
173	S0010430M	HEX SOCKET HEAD SCREW	4
174	S0110400M	NUT	4
175	S0210300	FLAT WASHER	6
176	22300047	TERMINAL	1
177	WE000002	FIX PLATE	2
178	WE000001	TERMINAL	4
179	WF000002	FUSE TERMINAL	1
180	WG000004	CONNECT PLATE	2
192	S0230500M	SPRING WASHER	16
193	S0030310	ROUND HEAD SCREW	9
204	LV1020402	ELECTRIC WIRE	1
205	LV1020503	ELECTRIC WIRE	1
206	LV1026501	ELECTRIC WIRE	1
210	20900098	WAVE FILTER	1
211	S0030512M	ROUND HEAD SCREW	5
212	S0110500M	NUT	1
213	21500060	FIX PLATE	1
214	S0230401	SPRING WASHER	4
215	S0010412M	HEX SOCKET HEAD SCREW	2
216	20900110A	RIGHT FEEDING TABLE PLATE	1
217	20900111A	LEFT FEEDING TABLE PLATE	1
218	S0210303	FLAT WASHER	4
219	S1042501	TUBE	1
220	S107P026	WIRE PROTECT COVER	4
221	LC161101B	WIRE WITH TERMINALS	1

## 17.4 Seznam dílů ZS 970P

Part No.	DESCRIPTION	Ref No.	QTY.
101	Upper Bracket	21200001	2
102	Screw 5/16"-18UNCx5/16"	S0050500	9
103	Buffer	10101002	2
104	Post Cover	20900026	2
105	Bronze Collar Cover	20900028	1
106	Handle	20900029	1
107	Handle Knob	10105056a	1
108	Hex. Head Screw 1/4"-20UNCx1"L	S0020416	2
109	Carriage Bolt 5/16"-18UNCx1"L	S0060510	8
110	Bearing Cap	21200002	6
111	Bearing	C1206205	4
112	Left Micrometric Adjustment Bearing Cap	21200003	1
113	Spring Washer $\phi$ 5/16"	S0230506	62
114	Nylon Nut $\phi$ 5/16"-18UNC	S0121201	8
115	Ring	S05ETW06	2
116	Hex. Head Screw 1/4"-20UNCx3/4"L	S0020412	20
117	Flat Washer $\phi$ 5/16"	S0210500	44
118	Post Block	21200004	1
119	Left Bearing Housing	21200005	1
120	Micro. Adustment Screw	20900007	2
121	Screw 5/16"-18UNC	S0120500a	50
122	Angle Plate	20900009	4
123	Round Head Screw 1/4"-20UNCx3/8"L	S0030405	24
124	Pressure Plate	21200006	3
125	Pressyre Shaft Bronze Cover	21200007	6
126	Micro Adustment Spring	21200008	6
127	Screw 5/16"-18UNCx3"L	S0010503	6
128	Right Pressure Plate	21200009	3
129	Pressure Plate Bracket	21200010	2
130	Flat Cross Hed Screw 3/16"-24UNCx3/8"L	S0040300	2
131	Fixed Clamp Bracket	20703014	2
132	Nut 3/16"-24UNC	S0110300	4
133	Fixed Clamp Spring	20703014C	2
134	Nuil $\phi$ 2.7mm		4
135	Fixed Clamp	20703014B	2
136	Pad SS41	20900068	2
137	Cover Hinge	20702019	2
138	Flat Cross Hed Screw 1/4"-20UNCx5/8"L	S0040410	4
139	Dust Hood Fix Plate	21200011	1
140	Pressure Shaft	21200012	3

Part No.	DESCRIPTION	Ref No.	QTY.
141	Drum	21200013	2
142	Key 6x6x40	S0430640	3
143	Pull Clamp Bracket	21200014	2
144	Pull Clamp Small Spring	20703014A	2
145	Pull Clamp	20703010B	2
146	Pull Clamp Big Spring	21200015	2
147	Ring	S0520028	2
148	Spring Washer $\phi$ 1/4"	S0230400	56
149	Screw 5/16"-18UNCx3/4"L	S0010502	10
150	Right Micrometric Adustment	21200016	1
151	Driven Roller	20900008	2
152	Flat Washer $\phi$ 3/8"x23	S0210623	2
153	Pulley Guard	21200017	1
154	Belt 17-690	V2120001	2
155	Lower Buckle	21200018	2
156	Flat Cross Hed.Screw M4x0.7x10L	S0040410M	8
157	Sanding Belt P120 6"x130"	21200019	1
158	Sanding Belt P80 6"x130"	21200020	1
159	Stopper	21200021	1
160	Spring Washer $\phi$ 5	S0230500M	23
161	Magnetic Switch	W0000000	1
162	Round Cross Screw 3/16"-24UNCx3/4"L	S0030318	2
163	Upper Bracket Bronze Cover	21200022	1
164	Round Cross Screw 3/16"-24UNCx1/2L	S0030324	2
165	Switch Box	21200023	1
166	Strain Relief	S1017W-2	1
167	Safety Switch	W0000001	1
168	Electrical Insulation Board	20701011	1
169	Flat Cross Screw M5x0.8x15L	S0010515M	10
170	Regulator Knob	40501019	1
171	PC Board Fix Plate	40501018	1
172	PC Board 180V/130W	20900073	1
173	Round Cross Screw 3/16"-24UNCx5/8"L	S0030310	6
174	Flat Washer 5x12	S0210303	18
175	Switch Box Cover	21200024	1
176	Ring	10103037	2
177	Flat Washer 1/4"x16x1	S0040301	8
178	Nylon Nut 1/4"-20UNC	S1020500M	16
179	Positioning Plate	50000215L	2
180	Upper Buckle	21200025	2

Part No.	DESCRIPTION	Ref No.	QTY.
181	Handle	20703016	1
182	Dust Guard	21200026	1
183	Flat Cross Hed. Screw 1/4"-20UNCx1"	S0040401	2
184	Nut $\phi$ 5x0.8	S0110500M	2
185	Flat Washer 1/4"x13x1	S0210401	66
186	Right Bearing Housing	21200061	1
187	Label	J2090002	1
188	Warning Label	J2120001	1
189	Flat Washer 1/4"x23x3	S0210404	2
190A	Strain Relief 8R-3	S1008R-3	1
190B	Strain Relief 6R-3	S1006R-3	1
191	Plug	10201009	1
192	Hex. Head Screw 5/16"-18UNCx1"L	S0020512L	2
201	Left Cover	21200027	1
202	Graduated Scale	J2120002	1
203	Indicator	20900045	1
204	Flat Cross Hed. Screw 3/16"-24UNCx3/4"L	S0050405	1
207	Hex Socket Head Screw 5/16"-18UNCx1/2"	S0110300	20
208	Cover	21200030	2
210	Set Screw 1/4"-20UNCx1/4"L	S0050404N	6
211	Bevel Gear	20900022	4
212	Set Screw 1/4"-20UNCx5/16"L	S0050405N	4
213	Hex Head Screw 5/16"-18UNCx2 1/2"L	S0020540	4
214	Hex Head Screw 5/16"-18UNCx3/4"L	S0020512a	24
216	Lower Bracket	21200033	2
217	Bearing	C1106001	2
218	Positioning Collar	20900024	2
219	S80 Circlip	S0520080	4
220	Transmission Roller	21200034	1
221	Screw Holder	20900020	2
222	Bearing 51102	C5151102	2
223	Rod (Left)	21200035	1
224	Pin $\phi$ 4x20	S0310420	1
225	Post	21200036	2
226	Indicator Spacer	20900081	1
227	Slide	21200037	2
228	Rod Bushing	20900019	2
230	Rod (Right)	21200039	1
231	Cover (Right)	21200040	1
232	Table Support (Front)	21200041	1
233	Shield Plate	21200042	2
234	Movable Shield Plate	21200043	2

Part No.	DESCRIPTION	Ref No.	QTY.
235	Hex. Socket Head Screw 1/4"-20UNCx1"L	S0010415	8
236	Shield Plate (Bottom)	21200044	2
237	Table Support (Rear)	21200045	1
238	Motor Cord	L000000M	1
239	Cord	L000000	1
240	Switch Cord	L2090001	2
241	Cord With Terminals	L2090002	2
301	Stand	21200046	2
302	Portition Plate	21200047	2
304	Base Shaft	21200049	1
305	Motor Base	21200050	1
306	Screw	20900036	2
307	Positioning Shaft	20900035	2
308	Motor Adjustment Plate	21200051	1
309	Motor	M0000000	1
310	Screw 1/4"-20UNCx3/8"	s0050404	1
311	Drive Pulley	20900033	1
401	Round Cross Head Screw 3/16"-24UNCx1/4"	S0030304	16
402	Bearing Cap 6202	20900049	4
403	Bearing Cap 6202	C1206202	4
404	Micro Adustment Fix Block	20900048	2
405	Pad	20900053	2
406	Micro Adustment Block	20900047	2
407	Hex. Socket Head Screw 1/4"-20UNCx3/4"L	S0010615M	4
408	Hex. Socket Head Screw 5/16"-18UNCx4"L	S0010503a	2
409	Table Stand (Left)	21200052	1
410	Positioning Plate	20900051	1
411	Transmission Shaft	21200053	1
412	Table Support	21200054	1
413	Sanding Rdler	21200055	1
414	Extension Wing	21200056	1
415	Table Stand (Right)	21200057	1
416	Bottom Cover, Electric Control Box	20900056	1
417	Shaft Joint	20900054	2
418	Hex. Socket Head Screw M6x1.0x16	S0010616M	4
419	Electric Control Box	21200058	1
421	Conveyor Belt 965x1585	21200059	1
422	Sanding Belt Platen	21200060	1
423	Hex. Socket Head Screw M6x1.0x15	S0010615L	1
424	Motor Cover (Bottom)	20900074	1
425	Motor Cover (Up)	20900075	1
426	Motor Shaft	20900076	1
427	Gear M0.8	20900077	1
428	Gear Shaft (Small)	20900078	1
429	Gear 24	20900079	1
430	Gear Shaft (Big)	20900080	1

## 17.5 Objednávka náhradních dílů

Použitím originálních dílů od společnosti **Holzmann** používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zaručují delší životnost stroje.

### POKYN

**Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!**

Platí:

Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis v předmluvě této dokumentace.

## 17.6 Spare parts order

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other and shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

### IMPORTANT


**The installation of non-original parts renders warranty null and void.**

So you always have to use original spare parts.

You find the order address in the preface of this operation manual.



## 18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Inverkehrbringer / Distributor</b> <b>HOLZMANN MASCHINEN® GmbH</b> <b>A-4170 Haslach, Marktplatz 4</b> <b>Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4</b> <b>info@holzmann-maschinen.at</b> <b>www.holzmann-maschinen.at</b>
	<b>Název / Name</b> Válcová bruska / mini wide belt sander
<b>Typ(y) / Model(s)</b> <b>ZS640P / ZS970P</b>	
<b>Směrnice EU / EC-Directive(s)</b> Machinery Directive 2006/42/EC Low Voltage Directive 2006/95/EC Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the mentioned machine(s) fulfil(s) the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machine(s) not authorized by us renders this document invalid.



	Haslach, 08.12.2015			Klaus Schörgenhuber, CEO
	Místo/datum, Datum/date			Podpis / sign

## 19 ZÁRUKA

(Stav k 22.08.2014)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

**Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:**

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvnímu kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
  - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
  - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
  - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
  - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
  - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
  - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

## SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný příložený servisní formulář.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 (0) 7248 61116 6

## 20 GUARANTEE TERMS

**(applicable from 29.8.2012)**

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

- A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/machine, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.
- B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.
- C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:
  - >> Original Sales receipt and/or delivery receipt
  - >> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report
  - >> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.
- D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANN's sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.
- E) Transport charges for sendings to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

The Guarantee does not cover:

  - Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.
  - Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
  - Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.
  - Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
  - Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
  - Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.
- F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.
- G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or machine service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +437248611166

# SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- |                          |                          |   |                   |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis       | / | Serviceanfrage    |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava           | / | Garantieantrag    |

## 1. Údaje zákazníka (\* povinné) / Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder)

\*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname \_\_\_\_\_

\*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_

\*PSČ, město / PLZ, Ort \_\_\_\_\_

\*Stát / Staat \_\_\_\_\_

\*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. \_\_\_\_\_

včetně kódu země

\* E-Mail \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

## 2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: \_\_\_\_\_ \*Typ stroje/Maschinentype: \_\_\_\_\_

### 2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

### 2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

## 3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!  
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!

PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.  
URÝCHLÍ TO VYŘEZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.

DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

## / Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

Jedná se o:

Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.

Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.

Návrhy na zlepšení výrobku.

## Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje postřehy / My experiences:


**Name:**

**Product:**

**Purchase date:**

**Purchased from:**

**My Email:**

Thank you for your kind cooperation!

### KONTAKTADRESSE / CONTACTS:

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Fax 0043 7248 61116-6

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)